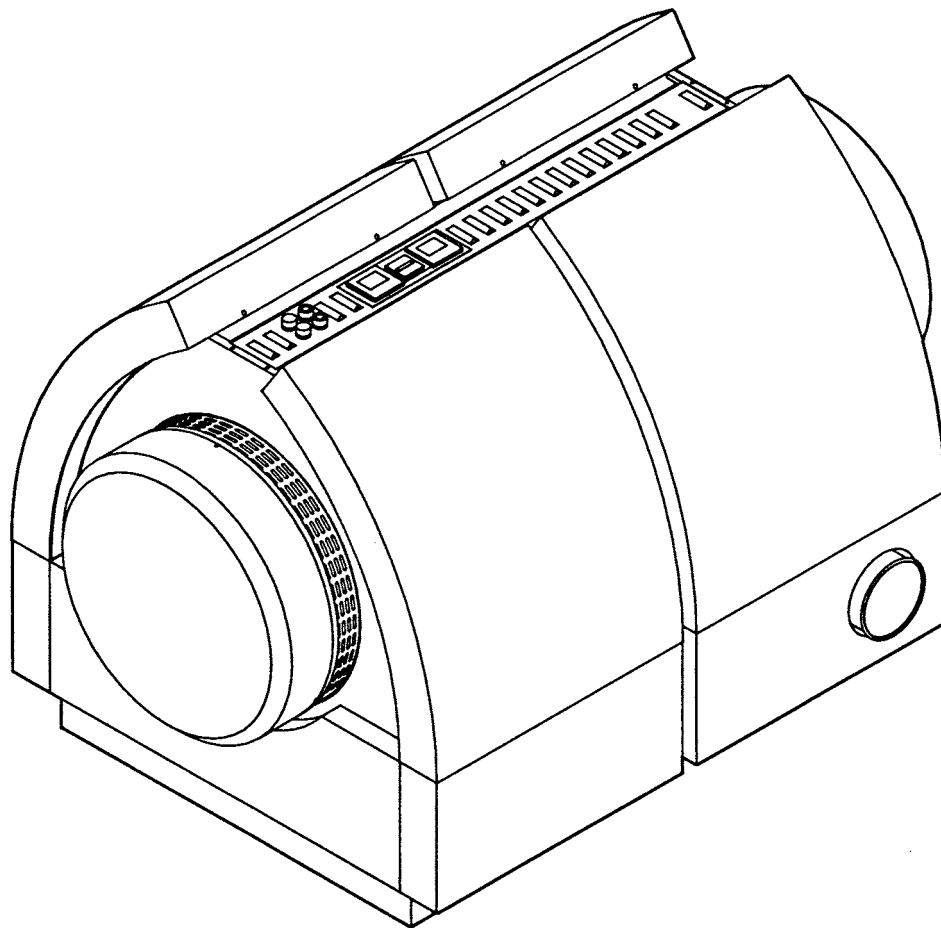


MULTIAIR 2000

High pressure blower



Brugsanvisning
Gebrauchsanweisung
Directions for use
Instructions de service
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de funcionamiento
Bruksanvisning
Instrucțiuni de utilizare
Használati utasítás
Instrukcja obsługi

DK

Denne brugsanvisning er beregnet til Kongskilde Multiair blæsere model 2000 (Eksempel: Multiair 2100 er en model 2000 med 10 hk elmotor).

Anvendelse

Kongskilde Multiair er beregnet til brug i forbindelse med pneumatiske transportanlæg.

Der må ikke transporteres materiale gennem Multiair blæseren.

Multiair blæserne er ikke beregnet til korroderende luftarter, og luftens temperatur må max. være 70° C.

Sikkerhed

- Sørg for at alle afskærmninger er i orden og korrekt monteret under drift
- Brug ikke motorer og transmissioner, som giver blæseren højere omdrejningstal end foreskrevet i de tekniske data
- Stop altid blæseren ved reparation og vedligeholdelse og sørg for, at den ikke kan startes ved en fejltagelse
- Afbryd altid for sikkerhedsafbryderen på elskabet, før det åbnes. (Må kun åbnes af sagkyndigt personale).

- Stik aldrig hånden ind i blæserens indsugnings- eller afgangsåbning, mens blæseren kører
- Hvis blæseren skal flyttes, anvendes en gaffeltruck eller lignende, som løfter under blæserens bundramme

El-tilslutning

Kontroller, at elforsyningen på stedet passer med specifikationerne for motor og eludstyr.

Tilslutningen skal foretages af en autoriseret installatør.

Blæserens rotor skal løbe med uret set fra indsugningssiden.

Opstilling

Multiair blæseren leveres klar til brug fra fabrikken og skal kun tilsluttes elforsyningen og rørledninger.

Blæseren skal opstilles på et stabilt underlag.

Vær opmærksom på, at blæseren opstilles, så der er let adgang til betjening og vedligeholdelse.

Juster maskinskoene under blæseren, så de støtter ensartet på underlaget.

Sørg for, at der er uhindret adgang af køleluft til rummet, hvor blæseren opstilles. Blæseren er dimensioneret for max. 40° C køleluft.

Start og stop

Start

Start blæseren ved at trykke på den grønne knap på betjeningspanelet. Blæseren har indbygget automatisk stjerne/trekantstarter.

Når blæseren kører, lyser den gule lampe på betjeningspanelet.

Hvis motoren overbelastes, kobler motorværnet i styreskabet ud, og blæseren stopper. Samtidig lyser den røde lampe på betjeningspanelet. For at genindkoble motorværnet skal styreskabet åbnes (styreskabet må kun åbnes af sagkyndigt personale). Husk at afbryde for sikkerhedsafbryderen, før styreskabet åbnes.

I betjeningspanelet er der indbygget amperemeter, driftstimetæller og trykmåler. Hvis Multiair blæseren er beregnet for sugetrykanlæg, viser trykmåleren trykstigningen ind over blæseren. Hvis Multiair blæseren anvendes som trykblæser, viser trykmåleren trykket ved blæserens afgang.

Stop

Stop blæseren ved at trykke på den røde knap på betjeningspanelet.

Vedligeholdelse

Hvis der opstår unormal støj eller vibrationer, stoppes blæseren, og fejlen udbedres, før blæseren startes igen.

Smøring

Blæserens lejer er smurte fra fabrikken og kræver ikke yderligere vedligeholdelse.

Transmission

For meget eller for lidt opspændte ribbebånd giver reduceret virkningsgrad og levetid for remtrækket!

Ribbebåndets opspænding kontrolleres bedst med en optibelt remspændingstester (ekstraudstyr, se side 6).

Efter en indkøringstid på 0,5 til 4 timers drift med fuld belastning bør ribbebåndet kontrolleres første gang.

Stram ribbebåndet, hvis det er nødvendigt. Forlængelsen fra indkøringen er nu korrigeret!

Vi anbefaler, at remspændingen kontrolleres med jævne mellemrum, f.eks. med 6 måneders/2000 timers intervaller og efterspændes, når det er påkrævet.

Kontrol af opspænding med optibelt remspændingstester (ekstraudstyr).

Multiair	Nymontage	Kontrol/efterspænding
2100 (50/60 Hz)	min 500N max 600N	min 450N max 500N
2150 (50/60 Hz)	min 600N max 700N	min 500N max 600N
2200 (50/60 Hz)	min 700N max 800N	min 550N max 600N
Speciel for 2200 (60 Hz) med motor/blæserremskive: 218/158	min 800N max 900N	min 600N max 700N
2250 (50/60 Hz)	min 850N max 950N	min 650N max 700N

Ved montage af ribbebånd skal akselafstanden formindskes, så ribbebåndet kan lægges løst på. Ribbebånd monteret med vold eller krænget ind over remskiven vil altid være beskadiget.

Remskiverne skal oprettes, så sporene flugter.

Unormal varmeudvikling, vibrationer eller højt støjniveau betyder normalt fremmedlegemer i sporene, forkert remspænding eller løse remskiver.

Rengøring

Sørg for, at der altid er uhindret adgang af køleluft til og fra blæseren.

Tekniske data

Multiair, 50 Hz

Type	2100	2150	2150	2200	2200	2250
Motor effekt kW	7,5	11	11	15	15	18,5
Mærke strøm 380 V	15,0	21,8	21,8	29,4	29,4	35,5
Motor omdrejninger pr. min.	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Blæser omdrejninger pr. min.	3600	3400	4200	3800	4800	4000
Motor remskive mm	198	188	218	178	224	218
Blæser remskive mm	158	158	148	133	133	158
Antal spor	6	6	6	6	6	6
Indsugningsreguleringsspjæld	ja	nej	ja	nej	ja	nej
Opvarmning af luft ved 2000 m ³ /h, grader C	10	8	14	11	20	12
Starter	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Amperemeter	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Timetæller	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Trykmåler	ja	ja	ja	ja	ja	ja

Multiair blæserne kan leveres med forskellige blæser omdrejninger afhængig af den ønskede luftydelse. Der er ovenfor angivet de maksimale blæser omdrejninger henholdsvis med og uden indsugningsreguleringsspjæld.

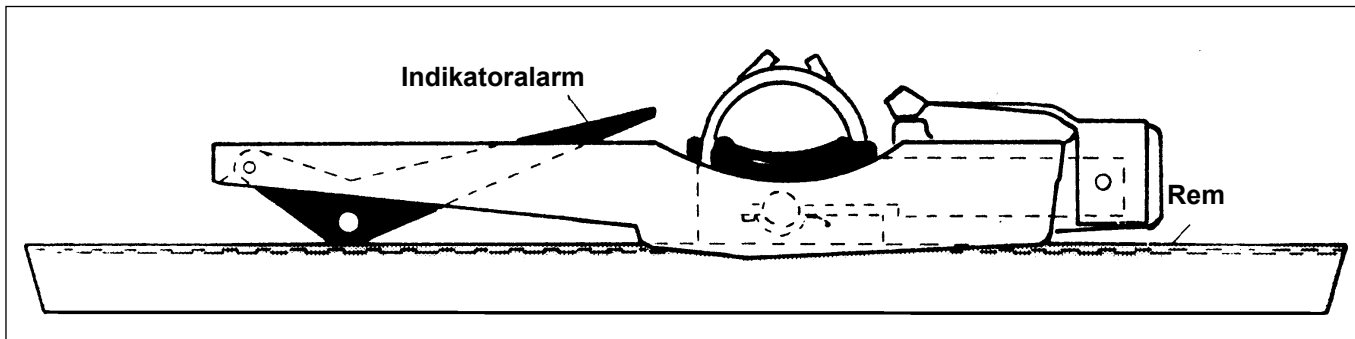
Tekniske data

Multiair, 60 Hz

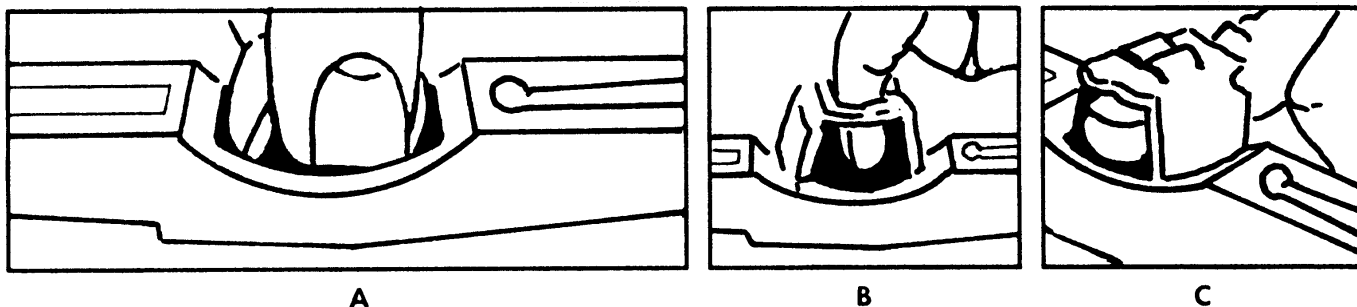
Type	2150	2150	2200	2200	2250
Motor effekt kW	11,2	11,2	14,9	14,9	18,6
Mærke strøm 460 V	16,5	16,5	22	22	28,2
Motor omdrejninger pr. min.	3500	3500	3500	3500	3500
Blæser omdrejninger pr. min.	3400	4200	3800	4800	4000
Motor remskive mm	158	178	158	218	178
Blæser remskive mm	188	148	148	158	158
Antal spor	6	6	6	6	6
Indsugningsreguleringsspjæld	nej	ja	nej	ja	nej
Opvarmning af luft ved 2000 m ³ /h, grader C	8	14	11	20	12
Starter	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Amperemeter	ja	ja	ja	ja	ja
Timetæller	ja	ja	ja	ja	ja
Trykmåler	ja	ja	ja	ja	ja

Multiair blæserne kan leveres med forskellige blæser omdrejninger afhængig af den ønskede luftydelse. Der er ovenfor angivet de maksimale blæser omdrejninger henholdsvis med og uden indsugningsreguleringsspjæld.

Optibelt remspændingstester (ekstraudstyr).



Der er tre måder at holde remspændingstestere på!

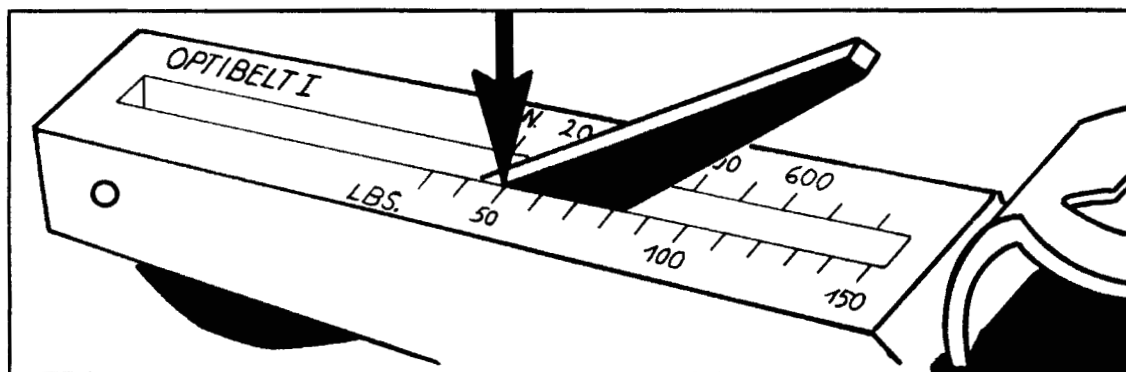


Remspændingstesteren holdes som vist i figur: A,B eller C.

Anbring remspændingstesteren på den frie remlængde, så tæt på midten som muligt, skub den sorte indikatorarm helt tilbage!

Remspændingstesteren aktiveres forsigtigt indtil den klikker, der må ikke trykkes videre efter klikket!

Nu kan den aktuelle remspænding [Tmin] aflæses i skæringspunktet på forkanten af den sorte indikator!

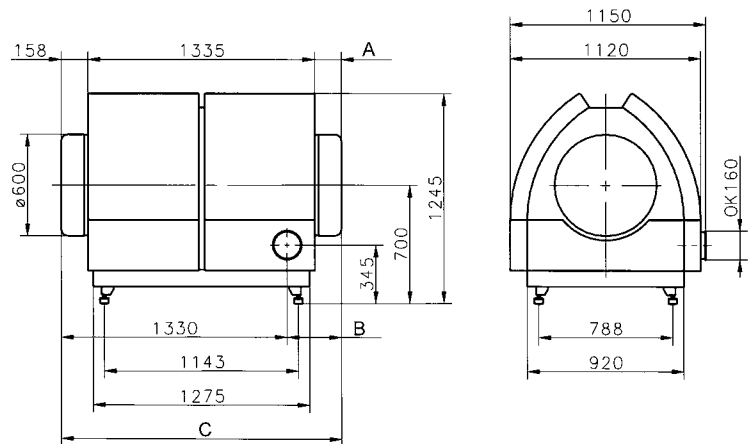


Der opspændes/løsnes indtil den korrekte remspænding er nået!

Dimensioner

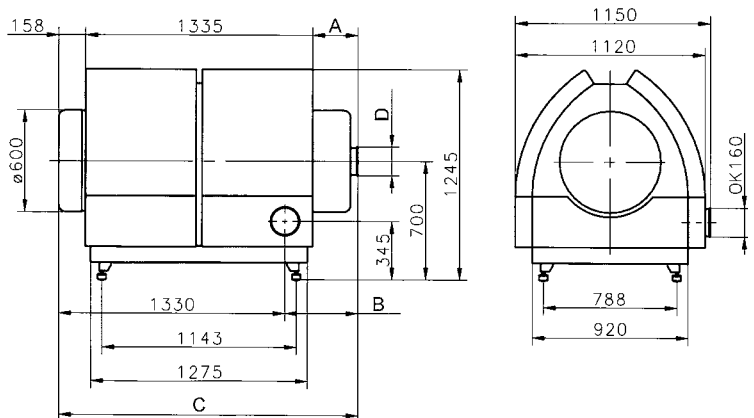
Multiair 2000 trykblæser.

	A	B	C
Med regulerings-spjæld på indsugningen	324	487	1817
Uden regulerings-spjæld på indsugningen	158	321	1651



Multiair 2000 sugetrykblæser.

	A	B	C	D
Med regulerings-spjæld på indsugningen	266	429	1759	OK160
Uden regulerings-spjæld på indsugningen	55	253	1583	OK200



Støjdata

Støjniveau for Multiair: Mindre end 80 db(A).

DE

Diese Gebrauchsanweisung gilt für die Kongskilde Multiair Gebläse Modell 2000 (Beispiel: Multiair 2100 ist ein Modell 2000 mit PS E-Motor).

Anwendungsbereich

Die Kongskilde Multiair Gebläse kommen in Verbindung mit pneumatischen Förderanlagen zum Einsatz.

Kein Fördergut darf durch das Multiair Gebläse gefördert werden.

Die Multiair Gebläse sind nicht für korrodierende Gase konstruiert, und die max. zulässige Lufttemperatur beträgt 70°C.

Sicherheitshinweise

- Sicherstellen, daß alle Schutzabdeckungen bei Betrieb intakt und korrekt montiert sind.
- Keine Motoren und Transmissionen verwenden, die die in den technischen Daten vorgeschriebene Gebläsedrehzahl erhöhen.
- Bei Reparatur- und Wartungsarbeiten immer das Gebläse abstellen und sicherstellen, daß es nicht versehentlich eingeschaltet werden kann.
- Vor Öffnung des Schaltschranks grundsätzliches den Sicherheitsausschalter am Schrank ausschalten. (Die Öffnung darf nur durch sachkundiges Personal erfolgen).
- Niemals die Hand in die Eintritts- oder Austrittsöffnung des laufenden Gebläses stecken.

- Beim Transportieren des Gebläses immer einen Gabelhubwagen o.ä. verwenden, damit das Gebläse unter dem Grundrahmen gehoben werden kann.

Elektrischer Anschluß

Sicherstellen, daß die Netzspannung am Aufstellungsort mit den Spezifikationen des Motors und der elektrischen Ausrüstung übereinstimmt.

Der Elektroanschluß muß durch einen zugelassenen Elektroinstallateur erfolgen.

Die Drehrichtung des Gebläserotors ist im Uhrzeigersinn von der Ansaugseite aus gesehen.

Aufstellung

Das Multiair Gebläse wird ab Werk gebrauchsfertig geliefert und soll nur an das Versorgungsnetz und die Rohrleitungen angeschlossen werden.

Das Gebläse muß auf einer stabilen Unterlage aufgestellt werden.

Beachten, daß das Gebläse so aufgestellt wird, daß bequeme Bedienungs- und Wartungsverhältnisse sichergestellt sind.

Die Maschinenschuhe unter dem Gebläse so einstellen, daß Unebenheiten ausgeglichen werden.

Sicherstellen, daß die Kühlluftzufuhr zum Raum, wo das Gebläse aufgestellt wird, ungehindert erfolgt. Das Gebläse ist für max. 40°C Kühlluft ausgelegt.

Start und Stop

Start

Das Gebläse durch Drücken des grünen Bestätigungsknopfes an der Schalttafel einschalten. Das Gebläse hat einen eingebauten automatischen Stern-Dreieckanlasser.

Wenn das Gebläse läuft, leuchtet die gelbe Lampe an der Schalttafel auf.

Bei Überlastung des Motors schaltet der Motorschutzschalter im Schaltschrank aus, und das Gebläse schaltet ab. Gleichzeitig leuchtet die rote Lampe an der Schalttafel auf. Für Wiedereinschalten des Motorschutzschalters muß der Schaltschrank geöffnet werden (die Öffnung darf nur durch sachkundiges Personal erfolgen). Nie vergessen, den Sicherheitsausschalter vor Öffnung des Schaltschranks auszuschalten.

In der Schalttafel sind ein Ampere-meter, ein Betriebsstundenzähler und ein Druckmesser eingebaut. Ist das Multiair Gebläse zur Verwendung in einer Saugdruckanlage bestimmt, zeigt der Druckmesser die Druckerhöhung über das Gebläse. Wird das Multiair Gebläse als Druckgebläse verwendet, zeigt der Druckmesser den Druck am Gebläseaustritt.

Stop

Das Gebläse durch Drücken des roten Bestätigungsknopfes an der Schalttafel abstellen.

Wartung

Bei unnormalen Geräuschen oder Vibrationen das Gebläse abstellen und den Fehler beseitigen, bevor das Gebläse wieder eingeschaltet wird.

Schmierung

Die Gebläselager sind werkseitig dauergeschmiert und bedürfen keiner zusätzlichen Wartung.

Transmission

Zu viel oder zu wenig gespannte Zahnriemen werden eine Herabsetzung des Wirkungsgrades und der Lebensdauer des Riemenantriebes zur Folge haben!

Die Spannung des Zahnriemen läßt sich am besten durch ein Optibelt Riemenspannungsprüfgerät überprüfen (Sonderzubehör, siehe Seite 11).

Nach einer Anlaufzeit von 0,5 bis 4 Stunden bei Vollast sollte der Zahnriemen zum ersten Mal überprüft werden.

Den Zahnriemen spannen, falls erforderlich. Die während der Anlaufzeit entstandene Verlängerung ist jetzt korrigiert worden!

Es empfiehlt sich, die Riemenspannung in regelmäßigen Abständen zu überprüfen, z.B. nach jeweils 6 Monaten/2000 Stunden Betrieb. Die Riemen spannen, falls erforderlich.

Überprüfung der Spannung durch Optibelt Riemenspannungsprüfgerät (Sonderzubehör)

Multiair	Neumontage	Überprüfung/Nachspannen
2100 (50/60 Hz)	min 500N max 600N	min 450N max 500N
2150 (50/60 Hz)	min 600N max 700N	min 500N max 600N
2200 (50/60 Hz)	min 700N max 800N	min 550N max 600N
Besonders für 2200 (60 Hz) mit Motor/ Gebläseriemenscheibe: 218/158	min 800N max 900N	min 600N max 700N
2250 (50/60 Hz)	min 850N max 950N	min 650N max 700N

Bei Montage des Zahnriemen muß der Wellenabstand reduziert werden, damit der Zahnriemen lose aufgelegt werden kann. Gewaltsam montierte oder über die Riemenscheibe gezogene Zahnriemen werden immer beschädigt sein.

Die Riemenscheiben ausrichten, so daß die Spuren fluchtgleich sind.

Eine ungewöhnliche Wärmeentwicklung, Vibrationen oder ein hoher Geräuschpegel bedeuten normalerweise Fremdkörper in den Spuren, unkorrekte Riemenspannung oder lockere Riemenscheiben.

Reinigung

Sicherstellen, daß die Kühlluft dem Gebläse ungehindert zugeführt und abgeleitet werden kann.

Technische Daten

Multiair, 50 Hz

Typ	2100	2150	2150	2200	2200	2250
Motorleistung kW	7,5	11	11	15	15	18,5
Nennstrom 380 V	15,0	21,8	21,8	29,4	29,4	35,5
Motordrehzahl U/min.	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Gebläsedrehzahl U/min.	3600	3400	4200	3800	4800	4000
Riemenscheibe Motor mm	198	188	218	178	224	218
Riemenscheibe Gebläse mm	158	158	148	133	133	158
Anzahl Spuren	6	6	6	6	6	6
Ansaugregulierschieber	ja	nein	ja	nein	ja	nein
Erwärmung der Luft bei 2000 m³/h, Grad C	10	8	14	11	20	12
Anlasser	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Amperemeter	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Stundenzähler	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Druckmesser	ja	ja	ja	ja	ja	ja

Die Multiair Gebläse sind, je von der gewünschten Luftleistung abhängig, mit unterschiedlichen Gebläsedrehzahlen lieferbar. Die in der Tabelle angegebenen Werte sind die max. Gebläsedrehzahlen mit bzw. ohne Ansaugregulierschieber.

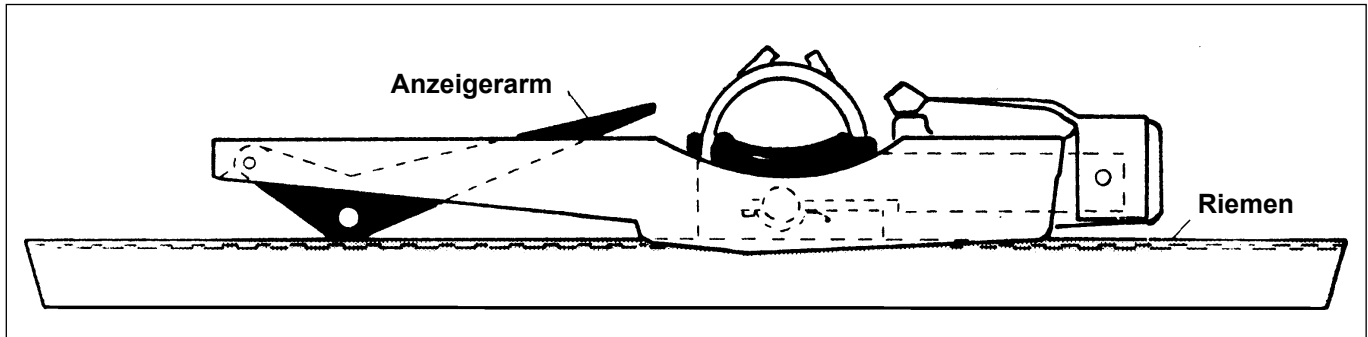
Technische Daten

Multiair, 60 Hz

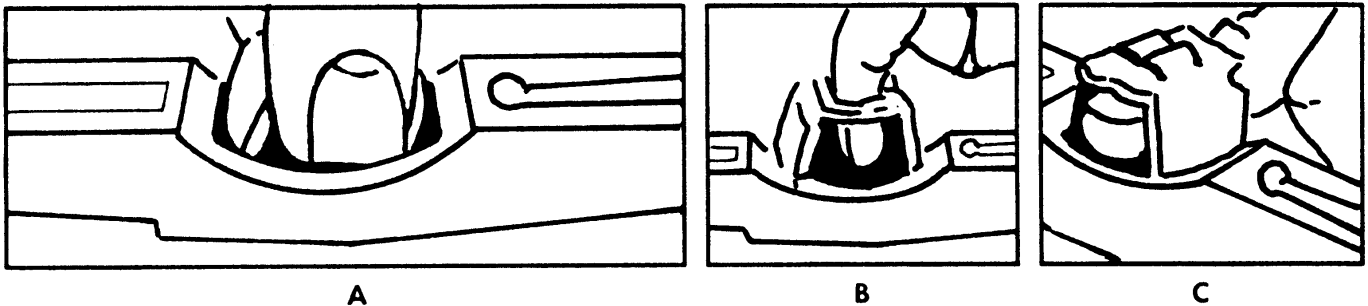
Typ	2150	2150	2200	2200	2250
Motorleistung kW	11,2	11,2	14,9	14,9	18,6
Nennstrom 460 V	16,5	16,5	22	22	28,2
Motordrehzahl U/min.	3500	3500	3500	3500	3500
Gebläsedrehzahl U/min.	3400	4200	3800	4800	4000
Riemenscheibe Motor mm	158	178	158	218	178
Riemenscheibe Gebläse mm	188	148	148	158	158
Anzahl Spuren	6	6	6	6	6
Ansaugregulierschieber	nein	ja	nein	ja	nein
Erwärmung der Luft bei 2000 m³/h, Grad C	8	14	11	20	12
Anlasser	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Amperemeter	ja	ja	ja	ja	ja
Stundenzähler	ja	ja	ja	ja	ja
Druckmesser	ja	ja	ja	ja	ja

Die Multiair Gebläse sind, je von der gewünschten Luftleistung abhängig, mit unterschiedlichen Gebläsedrehzahlen lieferbar. Die in der Tabelle angegebenen Werte sind die max. Gebläsedrehzahlen mit bzw. ohne Ansaugregulierschieber.

Optibelt Riemenspannprüfgerät (Sonderzubehör)



Das Riemenspannprüfgerät kann in drei verschiedenen Weisen gehalten werden:

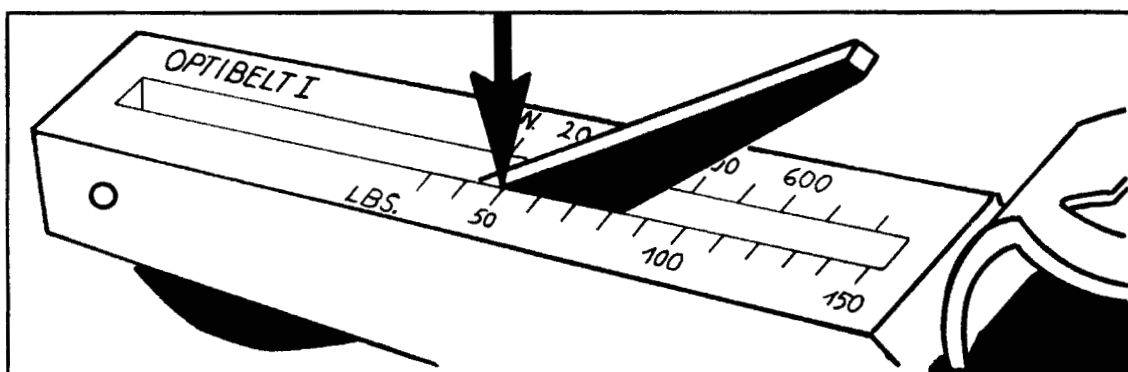


Das Spannprüfgerät wie in Abb. A, B oder C halten.

Das Prüfgerät auf der freien Riemenlänge, so nah an der Mitte wie möglich, anbringen und den schwarzen Anzeigerarm nach unten schieben.

Das Gerät vorsichtig betätigen, bis es klickt; nach dem Klicken darf nicht weitergedrückt werden.

Jetzt kann die jeweilige Riemenspannung (T_{min}) im Kreuzpunkt auf der Vorderkante des schwarzen Anzeigers abgelesen werden.

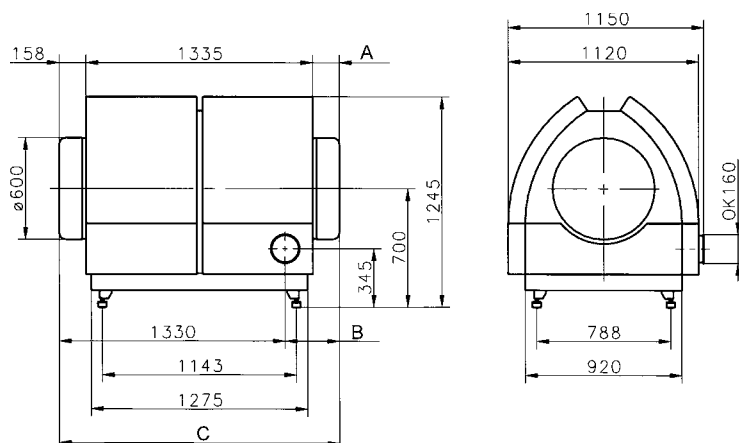


Spannen/lockern, bis die korrekte Riemenspannung erreicht worden ist.

Abmessungen

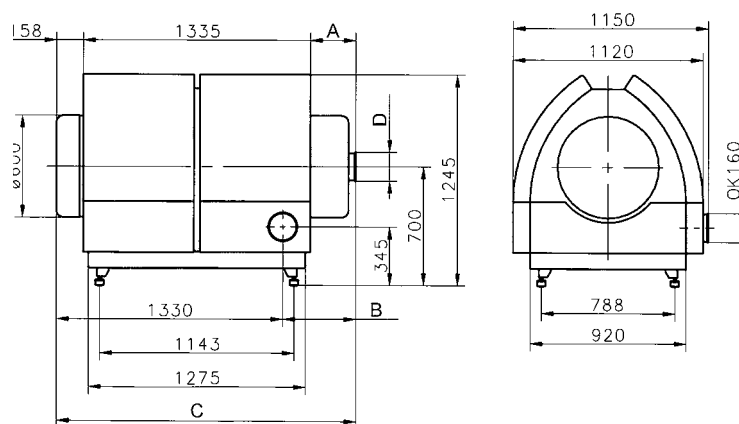
Multiair 2000 Druckgebläse

	A	B	C
Mit Luftregelklappe	324	487	1817
Ohne Luftregelklappe	158	321	1651



Multiair 2000 Saugdruckgebläse

	A	B	C	D
Mit Luftregelklappe	266	429	1759	OK160
Ohne Luftregelklappe	55	253	1583	OK200



Akustische Daten

Schallpegel für Multiair: Unter 80 dB(A)

GB

These operating instructions apply to Kongskilde Multiair blowers model 2000. (Example: Multiair 2100 is a model 2000 with a 10 HP electric motor).

Application

Kongskilde Multiair blowers are designed for use in connection with pneumatic conveyors.

No materials must be allowed to pass through the fan.

The Multiair blowers are not intended for corrosive gases, and the air temperature must not exceed 70°C.

Safety

- See that all protection caps are intact and properly secured during operation.
- Do not use motors and transmission arrangements requiring fan speeds higher than prescribed in the technical data.
- Always stop the blower prior to repair and maintenance and avoid unintentional start of operation.
- Before opening the control box always disconnect the safety switch in the control box. (To be opened by authorized personnel only).

- Never put your hand into the inlet or outlet opening of the blower during operation.
- If the blower is to be moved, use a fork-lift or the like grabbing under the base frame of the blower.

Wiring

Check that the local mains supply meets the motor and electric equipment specifications.

Wiring must be effected by a certified electrician.

The direction of rotation of the blower rotor should be clockwise viewed from the inlet side.

Installation

The Multiair blower is supplied from the factory ready for use and only requires connection to the mains supply and pipelines.

Mount the blower on a solid and plane base.

Allow during erection for easy access for repair and maintenance.

Adjust the mounting flanges under the blower to provide uniform support.

See that there is unimpeded access for cooling air to the room housing the blower. The blower is designed for max. 40°C cooling air.

Start and stop

Start

Start the blower by pressing the green knob on the control panel. The blower has a built-in automatic star/delta starter.

When the fan is operating, the yellow lamp on the control panel is on.

If the motor is overloaded, the protective thermal switch in the control box cuts out to stop the blower. At the same time the red lamp on the control panel is on. To restart the protective switch open the control box (by authorized personnel only). Do not forget to disconnect the safety switch before opening the control box.

The control panel houses an ammeter, a time meter and a pressure gauge. If the Multiair blower is designed for suction conveyance, the pressure gauge shows the pressure rise across the blower. If the Multiair is used for pressure conveyance, the pressure gauge shows the pressure at the blower outlet.

Stop

Stop the blower by pressing the red knob on the control panel.

Maintenance

In case of abnormal noise or vibrations, stop the blower and repair the defect before restarting the blower.

Lubrication

The blower bearings are lubricated from the factory and require no further maintenance.

Transmission

Too taut or too slack ribbed belts reduce the efficiency and life of the belt drive.

The best way of checking the tension of the ribbed belt is using the Optibelt belt tension tester (additional equipment, see page 16).

After a running-in period of 0.5 to 4 hours of operation at full load the ribbed belt should be checked initially.

Tension the belt if required. The extension taking place during the running-in hours has now been corrected.

We recommend regular control of the belt tension, e.g. at intervals of six months/2000 hours. Retension when required.

Tension control by means of Optibelt belt tension tester (additional equipment)

Multiair	New belts	Control/tensioning
2100 (50/60 Hz)	min 500N max 600N	min 450N max 500N
2150 (50/60 Hz)	min 600N max 700N	min 500N max 600N
2200 (50/60 Hz)	min 700N max 800N	min 550N max 600N
Only 2200 (60 Hz) With motor/blower pulley: 218/158	min 800N max 900N	min 600N max 700N
2250 (50/60 Hz)	min 850N max 950N	min 650N max 700N

To mount the ribbed belt reduce the centre-to-centre distance so that the belt may be mounted loosely. Belts which have been forcibly mounted or pulled over the belt pulley will always be damaged.

Align the pulleys so that the grooves are flush.

Abnormal heat generation, vibrations or an excessive sound level will normally be caused by foreign matter in the grooves, incorrect belt tension or loose pulleys.

Cleaning

Always ensure unimpeded access of cooling air to and from the blower.

Technical data

Multiair, 50 Hz

Type	2100	2150	2150	2200	2200	2250
Motor output, kW	7,5	11	11	15	15	18,5
Nominal current 380 V	15,0	21,8	21,8	29,4	29,4	35,5
Motor speed, rpm	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Blower speed, rpm	3600	3400	4200	3800	4800	4000
Motor pulley, mm	198	188	218	178	224	218
Blower pulley, mm	158	158	148	133	133	158
Number of grooves	6	6	6	6	6	6
Automatic air regulator	yes	no	yes	no	yes	no
Air heating at 2000 m ³ /h, °C	10	8	14	11	20	12
Starter	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Ammeter	yes	yes	yes	yes	yes	yes
Time meter	yes	yes	yes	yes	yes	yes
Pressure gauge	yes	yes	yes	yes	yes	yes

The Multiair blowers are available with different speeds depending on the desired performance. The values stated above are the maximum speeds with and without automatic air regulator, respectively.

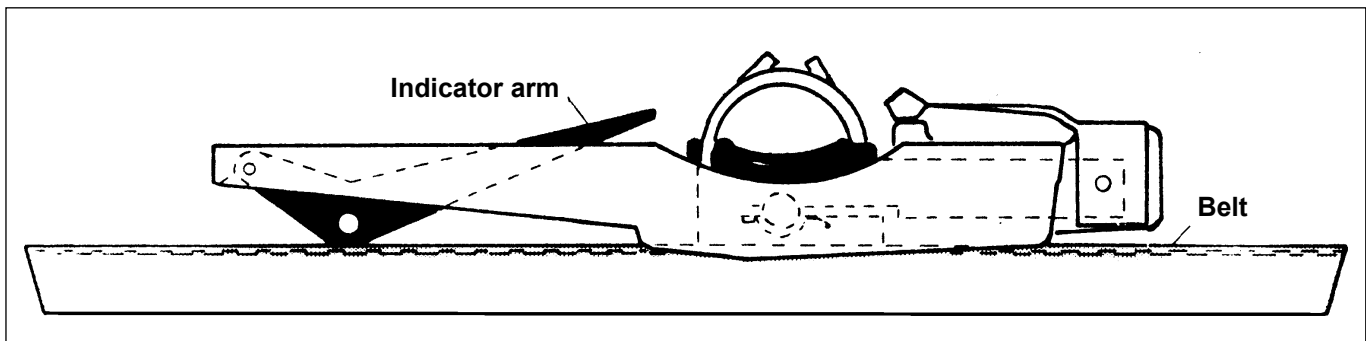
Technical data

Multiair, 60 Hz

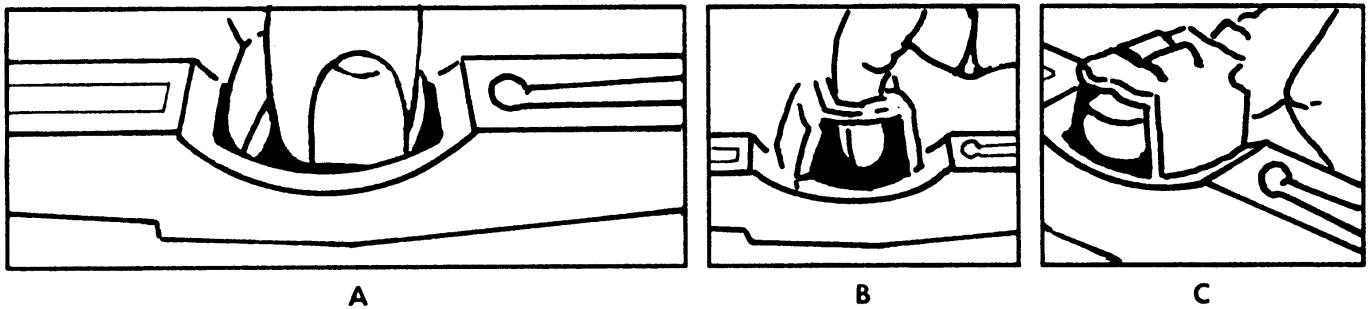
Type	2150	2150	2200	2200	2250
Motor output, kW	11,2	11,2	14,9	14,9	18,6
Nominal current 460 V	16,5	16,5	22	22	28,2
Motor speed, rpm	3500	3500	3500	3500	3500
Blower speed, rpm	3400	4200	3800	4800	4000
Motor pulley, mm	158	178	158	218	178
Blower pulley, mm	188	148	148	158	158
Number of grooves	6	6	6	6	6
Automatic air regulator	no	yes	no	yes	no
Air heating at 2000 m ³ /h, °C	8	14	11	20	12
Starter	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Ammeter	yes	yes	yes	yes	yes
Time meter	yes	yes	yes	yes	yes
Pressure gauge	yes	yes	yes	yes	yes

The Multiair blowers are available with different speeds depending on the desired performance. The values stated above are the maximum speeds with and without automatic air regulator, respectively.

Optibelt belt tension tester (additional equipment)



There are three ways of holding the belt tension tester:

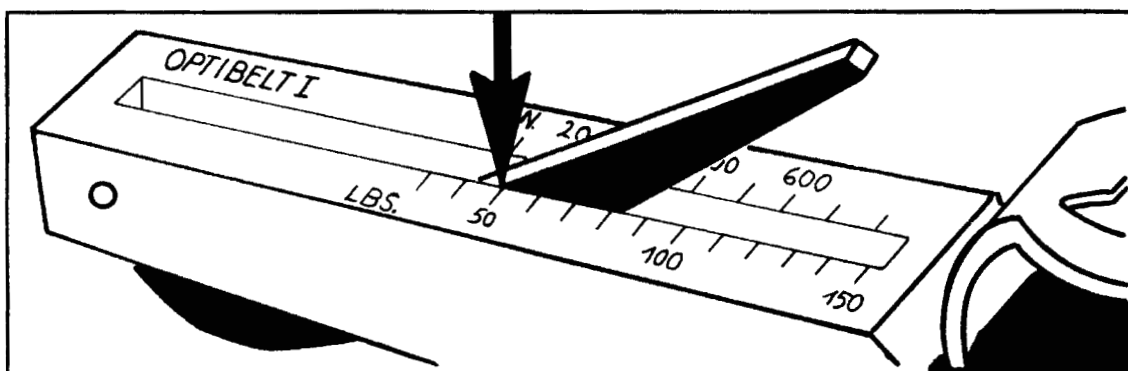


Hold the tester as shown in fig. A, B or C.

Place the tester on the free belt length, as closely to the centre as possible, and push the black indicator arm downwards.

Activate the tester carefully until it clicks; do not push after the click!

Now the belt tension (T_{min}) can be read off the scale at the intersection on the front of the black indicator.

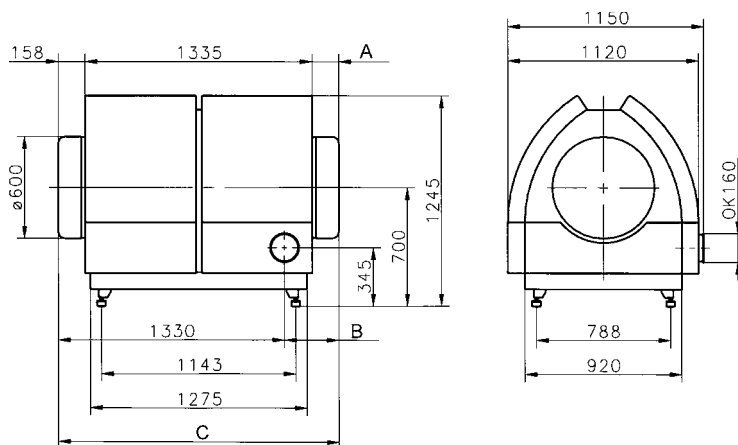


Increase/decrease the tension until the correct belt tension has been reached.

Dimensions

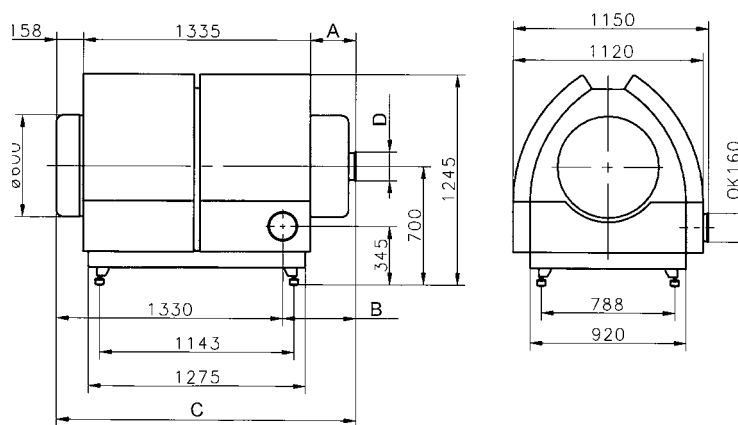
Multiair 2000 pressure conveyance

	A	B	C
With automatic air regulator	324	487	1817
Without automatic air regulator	158	321	1651



Multiair 2000 suction conveyance

	A	B	C	D
With automatic air regulator	266	429	1759	OK160
Without automatic air regulator	55	253	1583	OK200



Acoustic data

Sound level for Multiair: Below 80 dB(A)

FR

Ces instructions s'appliquent au système de ventilation Multiair Kongskilde modèle 2000 (exemple: Multiair 2100 est une version du modèle 2000 avec moteur électrique 10 CV).

Applications

Le Multiair Kongskilde est destiné à être utilisé avec les installations de transport pneumatiques.

Il ne faut pas transporter de matières à travers le ventilateur Multi-air.

Les ventilateurs Multiair ne sont pas destinés aux gaz corrosifs, et la température de l'air ambiant ne doit pas dépasser 70° C.

Sûreté

- Veiller à ce que toutes les protections soient en ordre et montées correctement pendant la marche.
- Ne pas utiliser de moteurs et de transmissions qui impliquent un nombre de tours de ventilateur plus élevé que prévu dans les données techniques.
- Arrêter toujours le ventilateur lors de travaux de réparation et d'entretien, et veiller à ce qu'il ne puisse être mis en marche par erreur.
- Interrompre toujours l'interrupteur de sécurité du compteur avant de l'ouvrir. (Peut uniquement être ouvert par du personnel qualifié).

- Ne jamais introduire la main dans l'ouverture d'aspiration ou de sortie pendant la marche du ventilateur.
- S'il faut déplacer le ventilateur, utiliser un élévateur à fourche ou similaire qui soulève l'appareil en-dessous de la plaque de fond.

Branchement au réseau

Contrôler que l'alimentation sur place s'adapte aux spécifications du moteur et de l'équipement électrique.

Le branchement se fera par un installateur électricien agréé.

Le sens de rotation du rotor doit correspondre au sens horaire, vu du côté aspiration.

Installation

Le ventilateur Multiair est livré prêt à l'emploi par l'usine. Il faut simplement le brancher au réseau et raccorder les tuyauteries.

Installer le ventilateur sur un fondement solide .

Installer le ventilateur de sorte à permettre l'accès facile à l'occasion de la commande et de l'entretien.

Ajuster les pieds sous le ventilateur de sorte qu'ils s'appuient de manière égale sur le fondement.

Veiller à ce que l'air de refroidissement puisse librement arriver au

local où le ventilateur est installé. Le ventilateur est dimensionné pour un air de refroidissement de 40° C.

Démarrage et arrêt

Démarrage

Mettre le ventilateur en marche en appuyant sur le bouton vert sur le tableau de commande. Le ventilateur est pourvu d'un démarrage étoile-triangle automatique.

Lorsque le ventilateur est en marche, le voyant lumineux jaune du tableau de commande est allumé.

Si le moteur est surchargé, la protection du moteur dans l'armoire de commande déclenche et le ventilateur s'arrête. Simultanément, le voyant lumineux rouge sur le tableau de commande s'allume. Ouvrir l'armoire de commande (à effectuer uniquement par du personnel spécialisé) pour réenclencher le ventilateur. Ne pas oublier de couper l'interrupteur de sécurité.

Un ampèremètre, un compteur d'heures de service et un manomètre sont incorporés au tableau de commande. Si le Multiair est destiné à une installation d'aspiration, le manomètre indiquera la hausse de pression au-dessus du ventilateur. Si le Multiair est utilisé comme ventilateur de refoulement, le manomètre indiquera la pression au-dessus de la sortie du ventilateur.

Arrêt

Arrêter le ventilateur en appuyant sur le bouton rouge sur le tableau de commande.

Entretien

En cas de bruit ou de vibrations anormaux, arrêter le ventilateur et réparer le défaut avant de le remettre en marche.

Graissage

Les paliers du ventilateur sont lubrifiés en usine et n'exige aucun entretien ultérieur.

Transmission

Des bandes à nervures trop tendues ou trop lâches réduisent l'effet et la durée de vie de la transmission par courroie.

La meilleure manière de contrôler la tension de la bande à nervures est d'utiliser le vérificateur de tension de courroie Optibelt (équipement supplémentaire, voir p.21).

Contrôler la bande à nervures une première fois après les premières 0,5 à 4 heures de fonctionnement en pleine charge.

Si nécessaire, tendre la bande à nervures. Et voilà le rallongement suite au rodage corrigé!

Nous recommandons le contrôle de la tension de la courroie à intervalles réguliers, par ex. 6 mois/2000 heures, et le resserrage en cas de besoin.

Contrôle de la tension avec le vérificateur de tension de courroie Optibelt (équipement supplémentaire)

Multiair	Nouveau montage	Contrôle/resserrage
2100 (50/60 Hz)	500N mini 600N maxi	450N mini 500N maxi
2150 (50/60 Hz)	600N mini 700N maxi	500N mini 600N maxi
2200 (50/60 Hz)	700N mini 800N maxi	550N mini 600N maxi
Spécialement pour le 2200 (60 Hz) avec moteur/poulie de ventilateur: 218/158	800N mini 900N maxi	600N mini 700N maxi
2250 (50/60 Hz)	850N mini 950N maxi	650N mini 700N maxi

En montant la bande à nervures, il faut réduire la distance à l'arbre pour pouvoir placer la bande en évitant de la tendre. Une bande à nervures montée en forçant ou repliée par dessus la poulie sera toujours endommagée.

Régler toujours les poulies de sorte que les gorges soient alignées.

Le développement de chaleur, des vibrations ou un niveau acoustique élevé anormaux signifient en général la présence de corps étrangers dans les gorges, une tension de courroie non correcte ou des poulies détendues.

Nettoyage

Veiller à l'accès libre de l'air de refroidissement vers le ventilateur et en provenance de ce dernier.

Données techniques

Multiair, 50 Hz

Type	2100	2150	2150	2200	2200	2250
Puissance moteur kW	7,5	11	11	15	15	18,5
Courant nominal 380 V	15,0	21,8	21,8	29,4	29,4	35,5
Meteur, tr/mn	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Ventilateur, tr/mn	3600	3400	4200	3800	4800	4000
Poulie meteur mm	198	188	218	178	224	218
Poulie Ventilateur mm	158	158	148	133	133	158
Nombre de gorges	6	6	6	6	6	6
Clapet de réglage aspirat	oui	non	oui	non	oui	non
Réchauffement de l'air à 2000 m³/h, degrés C	10	8	14	11	20	12
Démarrreur	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Ampèremètre	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Compteur d'heures	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Manomètre	oui	oui	oui	oui	oui	oui

Les ventilateurs Multiair sont livrés avec des vitesses différentes, en fonction du débit d'air souhaité. Les tours maxi sont indiqués ci-dessus respectivement avec ou sans clapet de réglage d'aspiration.

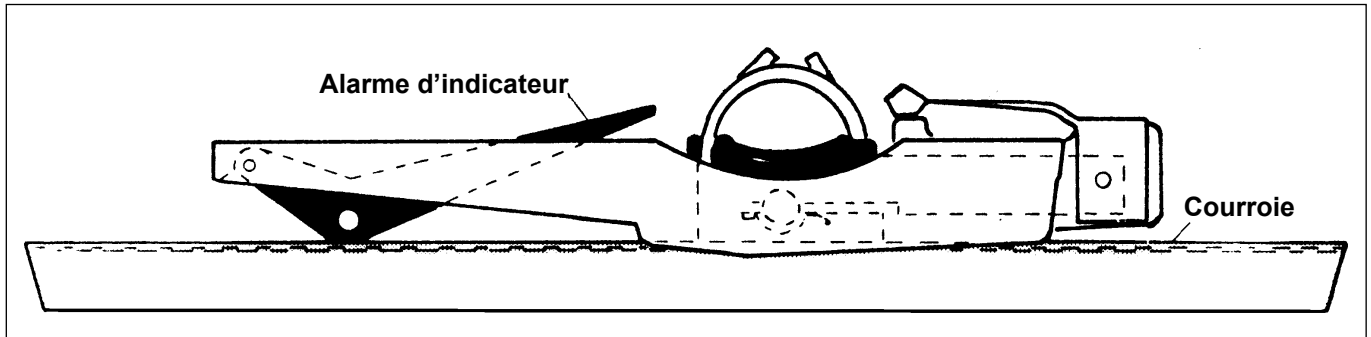
Données techniques

Multiair, 60 Hz

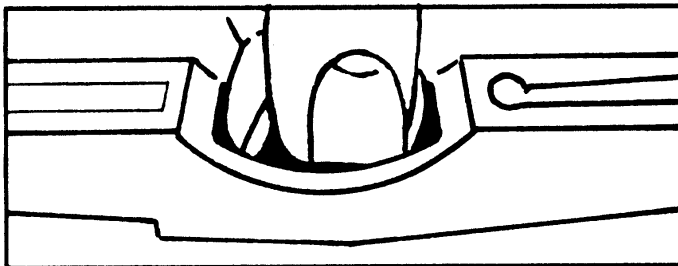
Type	2150	2150	2200	2200	2250
Puissance moteur kW	11,2	11,2	14,9	14,9	18,6
Courant nominal 460 V	16,5	16,5	22	22	28,2
Meteur, tr/mn	3500	3500	3500	3500	3500
Ventilateur, tr/mn	3400	4200	3800	4800	4000
Poulie meteur mm	158	178	158	218	178
Poulie Ventilateur mm	188	148	148	158	158
Nombre de gorges	6	6	6	6	6
Clapet de réglage aspirat	non	oui	non	oui	non
Réchauffement de l'air à 2000 m³/h, degrés C	8	14	11	20	12
Démarrreur	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Ampèremètre	oui	oui	oui	oui	oui
Compteur d'heures	oui	oui	oui	oui	oui
Manomètre	oui	oui	oui	oui	oui

Les ventilateurs Multiair sont livrés avec des vitesses différentes, en fonction du débit d'air souhaité. Les tours maxi sont indiqués ci-dessus respectivement avec ou sans clapet de réglage d'aspiration.

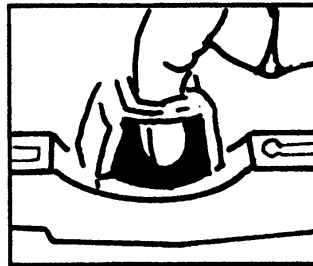
Vérificateur de tension de courroie Optibelt (équipement supplémentaire)



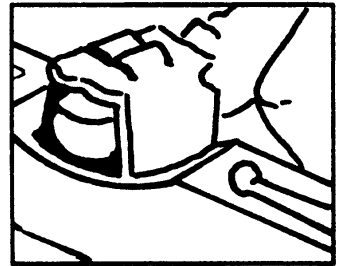
Il y a trois manières de tenir le vérificateur de tension de courroie!



A



B



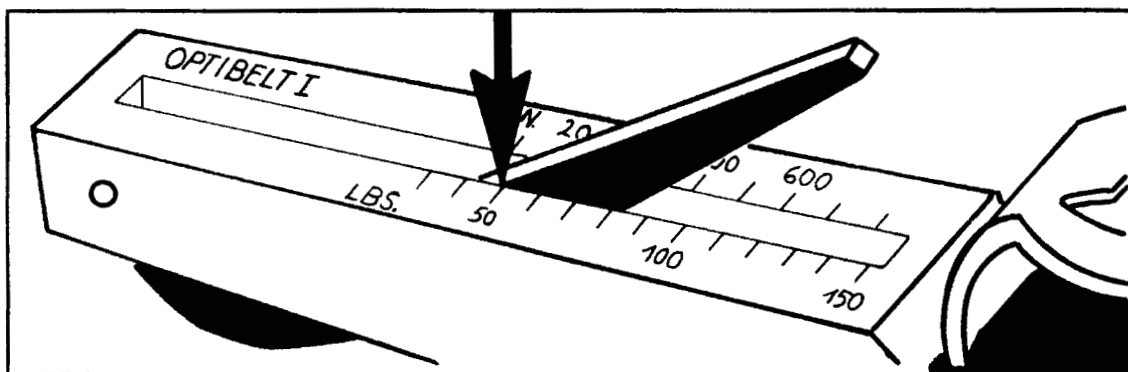
C

Tenir le vérificateur comme indiqué sur l'illustration A, B ou C.

Placer le vérificateur sur la longueur de courroie libre, aussi près du milieu que possible, repousser complètement le bras d'indicateur!

Actionner le vérificateur avec prudence jusqu'à ce qu'il y ait un déclic; ne plus appuyer après le déclic!

Relever alors la tension de la courroie au point d'intersection sur la face avant de l'indicateur noir!

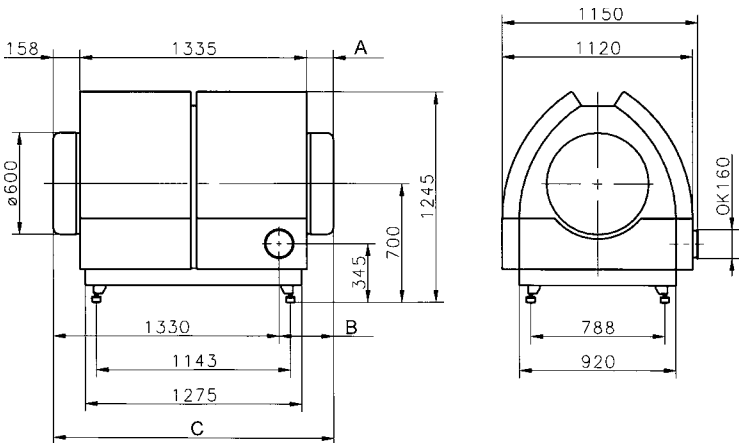


Tendre/relâcher jusqu'à obtenir la tension de courroie souhaitée.

Dimensions

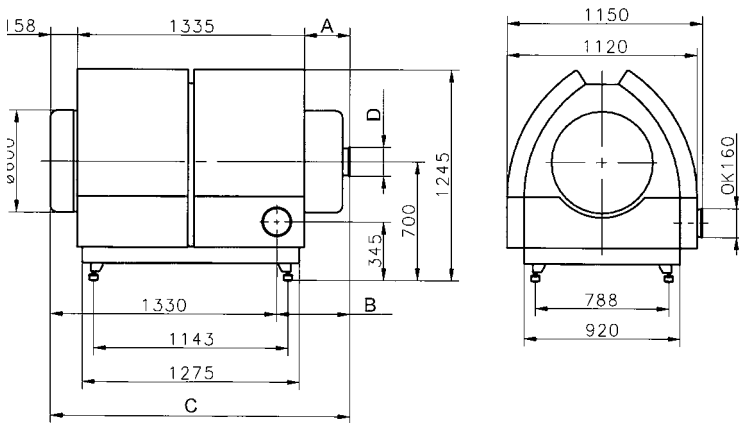
Ventilateur de refoulement Multi-air 2000.

Ventilateur d'aspiration Multi-air	C		
Avec clapet de réglage sur le côté aspiration	324	487	1817
Sans clapet de réglage sur le côté aspiration	158	321	1651



2000.

	A	B	C	D
Avec clapet de réglage sur le côté aspiration	266	429	1759	OK160
Sans clapet de réglage sur le côté aspiration	55	253	1583	OK200



Données acoustiques

Niveau acoustique du Multi-air: < 80 dB(A).

IT

Queste istruzioni si riferiscono alle soffiatrici Multiair della Kongskilde modello 2000. (Esempio: Multiair 2100 è un modello 2000 con un motore elettrico di 10 cv).

Utilizzo

La Multiair della Kongskilde è destinata all'utilizzo insieme a impianti di trasporto pneumatici.

Non si deve trasportare del materiale attraverso la soffiatrice Multi-air.

Le soffiatrici Multiair non sono costruite per gas corrosivi e la temperatura dell'aria deve essere di 70°C max.

Sicurezza

- Assicurarsi che tutte le schermature siano in buone condizioni e correttamente montate durante il funzionamento
- Non usare motori o trasmissioni che danno alla soffiatrice un numero di rotazioni superiore a quello previsto dai dati tecnici
- Arrestare sempre la soffiatrice nel caso di riparazioni e per la manutenzione avendo cura che essa non possa essere messa in moto per errore
- Interrompere sempre l'interruttore di sicurezza dell'armadio dei comandi elettrici prima di aprirlo. (Deve essere aperto soltanto da personale esperto).

- Non mettere mai la mano nell'apertura di aspirazione o nell'apertura di uscita della soffiatrice, mentre la soffiatrice è in funzione
- Se la soffiatrice deve essere spostata, bisogna servirsi di un carrello a forcella o simile, che solleva sotto il telaio di fondo della soffiatrice

Allacciamento elettrico

Controllare che l'alimentazione elettrica sul posto corrisponde alle specifiche del motore e dell'equipaggiamento elettrico.

L'allacciamento deve essere effettuato da un elettricista autorizzato.

Il rotore della soffiatrice deve correre in senso orario - visto dal lato aspirazione.

Posizionamento

La soffiatrice Multiair viene fornita dalla fabbrica pronta per l'uso e deve essere soltanto allacciata alla rete elettrica e provvista di tubazioni.

La soffiatrice deve essere posizionata su una superficie stabile.

Fare attenzione a posizionare la soffiatrice in modo che ci sia facile accesso per il servizio e la manutenzione.

Regolare i sostegni sotto la soffiatrice in modo che poggino sulla superficie in modo uniforme.

Assicurarsi che nel locale ci sia un libero afflusso di aria di raffreddamento. La soffiatrice è dimensionata per un'aria di raffreddamento di 40°C max.

Avviamento e arresto

Avviamento

Avviare la soffiatrice premendo sul pulsante verde del pannello comando. La soffiatrice ha incorporato uno starter automatico stella/triangolo.

Quando la soffiatrice è in funzione, la lampada gialla del pannello comando s'illumina.

Nel caso di sovraccarico del motore il motoprotettore dell'armadio comando viene disinserito e la soffiatrice si arresta. Contemporaneamente s'illumina la lampada rossa del pannello comando. Per riinserire il motoprotettore bisogna aprire l'armadio comando (L'armadio comando deve essere aperto soltanto da personale esperto). NB! Interrompere l'interruttore di sicurezza prima di aprire l'armadio comando.

Nel pannello comando sono incorporati un amperometro, un contatore delle ore di esercizio e un misuratore della pressione. Se la soffiatrice Multiair è destinata a impianti a pressione di aspirazione, il misuratore della pressione indica la pressione attraverso la soffiatrice. Se la soffiatrice Multiair viene utilizzata come soffiatrice a pressione, il misuratore della pressione indica la pressione all'uscita della soffiatrice.

Arresto

Arrestare la soffiatrice premendo sul pulsante rosso del pannello comando.

Manutenzione

Nel caso di rumore anormale o di vibrazioni, arrestare la soffiatrice e riparare il guasto prima di rimettere in moto la soffiatrice.

Lubrificazione

I cuscinetti della soffiatrice sono lubrificati dalla fabbrica e non necessitano di ulteriore lubrificazione.

Trasmissione

Nastri troppo o troppo poco tesi riducono la funzionalità e la durata operativa della trazione delle cinghie!

La tensione dei nastri si controlla più agevolmente col dispositivo di controllo Optibelt (attrezzatura extra, vedere alla pagina 26).

Dopo un periodo di collaudo di 0,5-4 ore a pieno carico il nastro deve essere controllato per la prima volta.

Tendere il nastro, se è necessario. L'allungamento dovuto al collaudo è in tal modo corretto!

Si raccomanda di controllare la tensione delle cinghie a intervalli regolari, ad esempio di 6 mesi/2000 ore e di tendere le cinghie, se è necessario.

Controllo della tensione mediante dispositivo Optibelt (attrezzatura extra).

Multiair	nuovo montaggio	Controllo/Tensione di controllo
2100 (50/60 Hz)	min 500N max 600N	min 450N max 500N
2150 (50/60 Hz)	min 600N max 700N	min 500N max 600N
2200 (50/60 Hz) Specialmente per 2200 (60 Hz) con motore/puleggia cinghia della soffiatrice: 218/158	min 700N max 800N min 800N max 900N	min 550N max 600N min 600N max 700N
2250 (50/60 Hz)	min 850N max 950N	min 650N max 700N

Per montare il nastro occorre diminuire la distanza dell'albero, in modo che il nastro non venga forzato. Se il nastro viene forzato o se viene piegato sopra la puleggia, esso verrà inevitabilmente danneggiato.

Le pulegge devono essere rettificare in modo che le scanalature siano allineate.

Un calore anormale, vibrazioni o un'alta rumorosità indicano normalmente la presenza di corpi estranei nelle scanalature, una tensione difettosa delle cinghie oppure pulegge non assicurate.

Pulizia

Assicurare sempre il libero afflusso dell'aria di raffreddamento alla/dalla soffiatrice.

Dati tecnici

Multiair, 50 Hz

Tipo	2100	2150	2150	2200	2200	2250
Effetto motore kW	7,5	11	11	15	15	18,5
Allacciamento elettrico 380 V	15,0	21,8	21,8	29,4	29,4	35,5
Motore: rotazioni al min.	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Soffiatrice: rotazioni al min.	3600	3400	4200	3800	4800	4000
Motore puleggia cinghie mm	198	188	218	178	224	218
Soffiatrice puleggia cinghie mm	158	158	148	133	133	158
Numero di scanalature	6	6	6	6	6	6
Valvola regolazione aspirazione	sì	no	sì	no	sì	no
Riscaldamento aria a 2000 m ³ /ora, °C	10	8	14	11	20	12
Starter	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Amperometro	sì	sì	sì	sì	sì	sì
Contatore ore	sì	sì	sì	sì	sì	sì
Misuratore pressione	sì	sì	sì	sì	sì	sì

Le soffiatrici Multiair possono essere fornite con diverse rotazioni della soffiatrice, a seconda della resa d'aria desiderata. Sopra sono indicate le rotazioni della soffiatrice massimali con e senza valvola di regolazione dell'aspirazione.

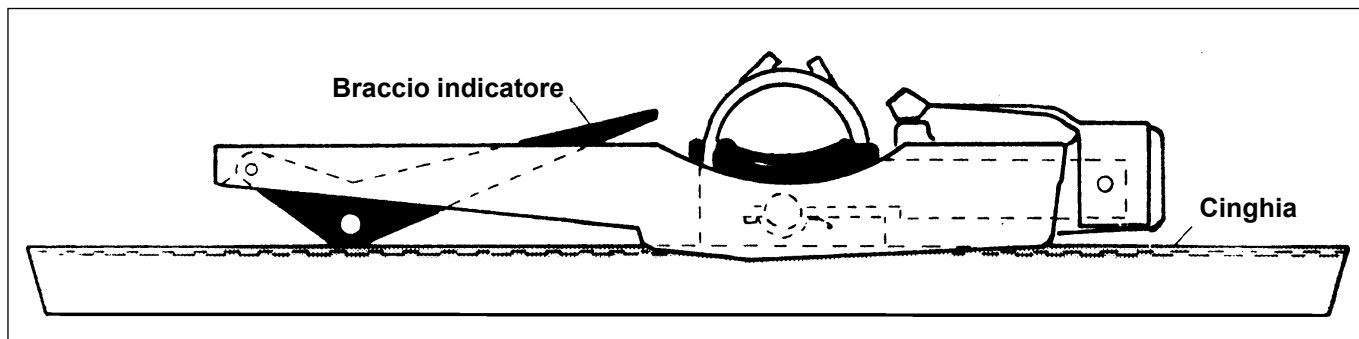
Dati tecnici

Multiair, 60 Hz

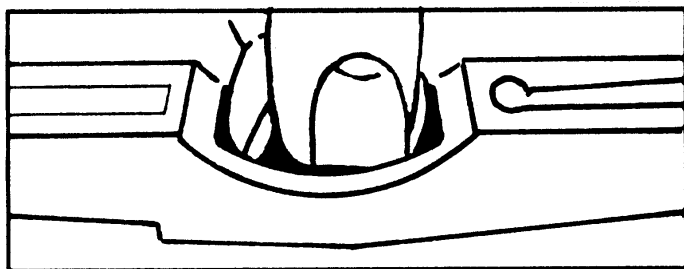
Type	2150	2150	2200	2200	2250
Effetto motore kW	11,2	11,2	14,9	14,9	18,6
Allacciamento elettrico 460 V	16,5	16,5	22	22	28,2
Motore: rotazioni al min.	3500	3500	3500	3500	3500
Soffiatrice: rotazioni al min.	3400	4200	3800	4800	4000
Motore puleggia cinghie mm	158	178	158	218	178
Soffiatrice puleggia cinghie mm	188	148	148	158	158
Numero di scanalature	6	6	6	6	6
Valvola regolazione aspirazione	no	sì	no	sì	no
Riscaldamento aria a 2000 m ³ /ora, °C	8	14	11	20	12
Starter	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Amperometro	sì	sì	sì	sì	sì
Contatore ore	sì	sì	sì	sì	sì
Misuratore pressione	sì	sì	sì	sì	sì

Le soffiatrici Multiair possono essere fornite con diverse rotazioni della soffiatrice, a seconda della resa d'aria desiderata. Sopra sono indicate le rotazioni della soffiatrice massimali con e senza valvola di regolazione dell'aspirazione.

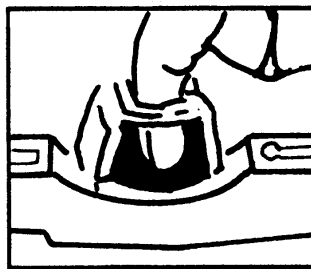
Dispositivo di controllo Optibelt (attrezzatura extra)



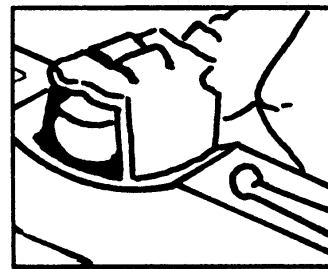
I dispositivi di controllo possono essere tenuti in tre modi!



A



B



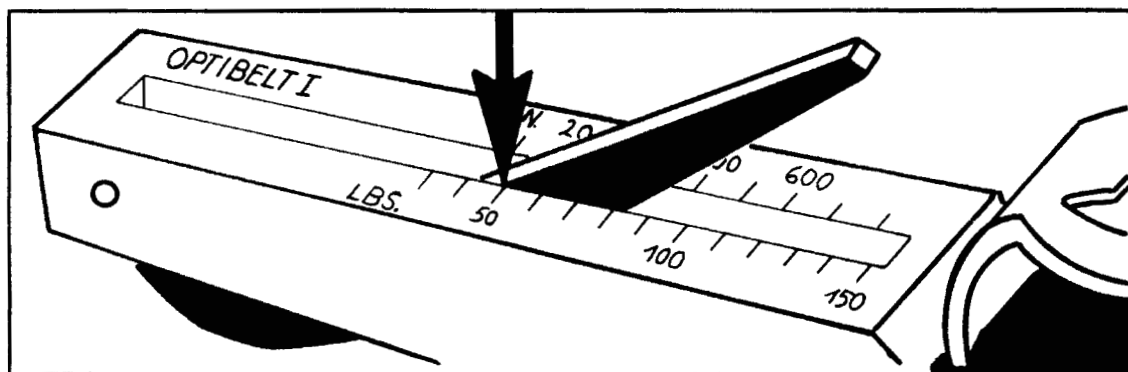
C

Il dispositivo di controllo deve essere tenuto nel modo indicato alle figure A, B o C.

Mettere il dispositivo di controllo sulla lunghezza libera della cinghia, il più vicino al centro possibile. Spingere quindi il braccio indicatore nero tutto indietro!

Il dispositivo di controllo viene attivato con cautela finché non scatta. Non bisogna continuare a premere dopo lo scatto!

Ora la tensione delle cinghie attuale [T_{min}] può essere letta nel punto d'intersezione col lato superiore dell'indicatore nero!

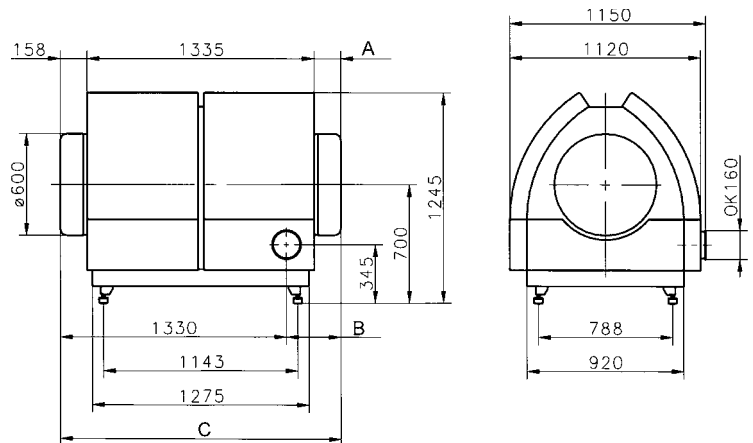


Tendere/allentare fino ad ottenere la tensione delle cinghie corretta!

Dimensioni

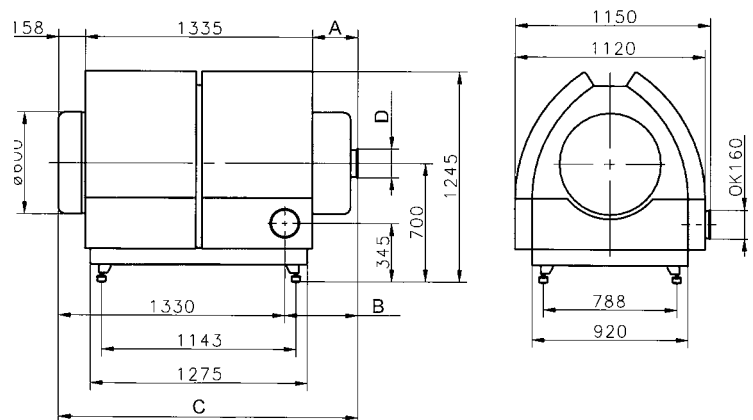
Soffiatrice a pressione Multiair 2000.

	A	B	C
Con valvola di regolazione dell'aspirazione	324	487	1817
Senza valvola di regolazione dell'aspirazione	158	321	1651



Soffiatrice a pressione di aspirazione Multiair 2000.

	A	B	C	D
Con valvola di regolazione dell'aspirazione	266	429	1759	OK160
Senza valvola di regolazione dell'aspirazione	55	253	1583	OK200



Rumorosità

Livello di rumorosità di Multiair: Inferiore a 80 db(A).

NL

Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor Kongskilde Multiair blazers model 2000 (Voorbeeld: Multiair 2100 is een model 2000 met een 10 pk elektrische motor).

Gebruik

Kongskilde Multiair is bestemd voor gebruik in combinatie met pneumatische transportinstallaties.

Er mag geen materiaal worden vervoerd door de Multiair blazer.

De Multiair blazers zijn niet geschikt voor corroderende luchtsoorten en de luchttemperatuur mag hoogstens 70°C zijn.

Veiligheid

- Zorg ervoor dat als het apparaat in werking is, alle veiligheidsschermen in orde zijn en correct gemonteerd
 - Gebruik geen motoren en transmissies die de blazer een hoger toerental geven dan is voorgescreven onder de technische gegevens
 - Zet de blazer altijd stil bij reparatie en onderhoud en zorg ervoor dat hij niet per ongeluk aan kan slaan
 - Zet altijd de veiligheidsschakelaar op de schakelkast af, vóór het open doen. (Mag alleen door deskundig personeel worden geopend)
- Steek nooit de hand in in- of uitvoeropening van de blazer terwijl hij loopt
 - Gebruik een gaffeltruck of dergelijke die onder de bodemplaat van de blazer wordt gestoken als hij verplaatst moet worden

Electrische aansluiting

Controleer of de elektrische voorzieningen ter plaatse corresponderen met de gegevens voor motor en elektrisch toebehoren.

De aansluiting moet door een erkend installateur worden uitgevoerd.

De rotor van de blazer moet met de klok meedraaien, gezien van de invoerkant.

Opstelling

De Multiair blazer wordt klaar voor gebruik door de fabriek afgeleverd en heeft alleen op de elektrische voorzieningen en buisleidingen te worden aangesloten.

De blazer moet op een stabiele ondergrond worden opgesteld.

Let erop dat de blazer zodanig wordt opgesteld dat hij goed toegankelijk is voor bediening en onderhoud.

Stel de stelpoten onder de blazer zodanig in dat ze gelijkmatig op de onderlaag steunen.

Zorg dat er een ongelimiteerde toevoer van koellucht is naar de ruimte waar de blazer wordt opgesteld. De blazer is berekend voor koellucht van hoogstens 40°C.

Starten en stoppen

Starten

Start de blazer door op de groene knop op het bedieningspaneel te drukken. De blazer heeft een automatische ster/driehoek starter ingebouwd.

Als de blazer loopt, brandt het gele lampje op het bedieningspaneel.

Als de motor overbelast wordt, schakelt de motorbeveiligingsschakelaar in de stuurkast de motor uit en de blazer slaat af. Tegelijkertijd gaat het rode lampje op het bedieningspaneel aan. Om de motorbeveiligingsschakelaar weer aan te zetten moet de stuurkast worden geopend (de stuurkast mag alleen worden geopend door deskundig personeel). Denk eraan de veiligheidsschakelaar af te zetten vóór de stuurkast wordt geopend.

Er is een Ampèremeter, een werkurenteller en een drukmeter ingebouwd in het bedieningspaneel. Als de Multiair blazer wordt gebruikt voor zuigdrukinstallaties, wijst de drukmeter de drukstijging aan op het traject door de blazer. Als de Multiair blazer wordt gebruikt als drukblazer, wijst de drukmeter de druk aan bij de uitvoer van de blazer.

Stoppen

Stop de blazer door op de rode knop op het bedieningspaneel te drukken.

Onderhoud

Als er abnormaal lawaai of abnormale trillingen ontstaan, moet de blazer stil gezet en de fout verholpen worden vóór de blazer weer gestart wordt.

Smeren

De lagers van de blazer worden gesmeerd geleverd door de fabriek en behoeven verder geen onderhoud.

Transmissie

Een te sterk of te weinig gespannen ribband vermindert de effectiviteit en de levensduur van de riemaandrijving!

De spanning van de ribband kan men het beste controleren met de Optibelt riemspanningstester (extra onderdelen, zie blz. 31).

Na een inlooptijd van 0,5 tot 4 uur met volledige belasting moet de ribband de eerste keer worden gecontroleerd.

Breng de ribband zonodig op spanning. De lengtetoeename tijdens het inlopen opgedaan, is nu gecorrigeerd!

We bevelen aan de riemspanning met regelmatige tussenpozen te controleren, b.v. met intervallen van 6 maanden/2000 draaiuren en daarna te spannen als dat nodig is.

Spanningscontrole met Optibelt riemspanningstester (extra onderdelen)

Multiair	Nieuw gemonteerd	Controle/naspannen
2100 (50/60 Hz)	min 500N max 600N	min 450N max 500N
2150 (50/60 Hz)	min 600N max 700N	min 500N max 600N
2200 (50/60 Hz)	min 700N max 800N	min 550N max 600N
Speciaal voor 2200 (60 Hz) met motor/blazerpoelie: 218/158	min 800N max 900N	min 600N max 700N
2250 (50/60 Hz)	min 850N max 950N	min 650N max 700N

Bij montage van ribbanden moet de asafstand verminderd worden, zodat de ribband er los opgelegd kan worden. Ribbanden die met geweld gemonteerd worden of over de poelie worden gewrongen zullen altijd beschadigd zijn.

De poelies moeten zodanig worden afgesteld dat de sporen in één lijn liggen.

Abnormale warmteontwikkeling, vibraties of hoog lawaainiveau betekent in het algemeen een vreemd voorwerp in de sporen, verkeerde riemspanning of losse poelies.

Reiniging

Zorg altijd voor ongelimiteerde toe- en afvoer van koellucht voor de blazer.

Technische gegevens

Multiair, 50 Hz

Type	2100	2150	2150	2200	2200	2250
Motorvermogen kW	7,5	11	11	15	15	18,5
3-fasen aansluiting 380 V	15,0	21,8	21,8	29,4	29,4	35,5
Motor toeren per min.	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Blazer toeren per min.	3600	3400	4200	3800	4800	4000
Motorpoelie mm	198	188	218	178	224	218
Blazerpoelie mm	158	158	148	133	133	158
Aantal sporen	6	6	6	6	6	6
Invoerreguleringsklep	ja	nee	ja	nee	ja	nee
Opwarming van de lucht bij 2000 m ³ /u °C	10	8	14	11	20	12
Starter	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Ampèremeter	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Urenteller	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Drukmeter	ja	ja	ja	ja	ja	ja

De Multiair blazers zijn leverbaar met verschillend toerental van de blazer, afhankelijk van de gewenste luchtuitstoot. Hierboven is het maximale toerental van de blazer aangegeven, resp. met en zonder invoerreguleringsklep.

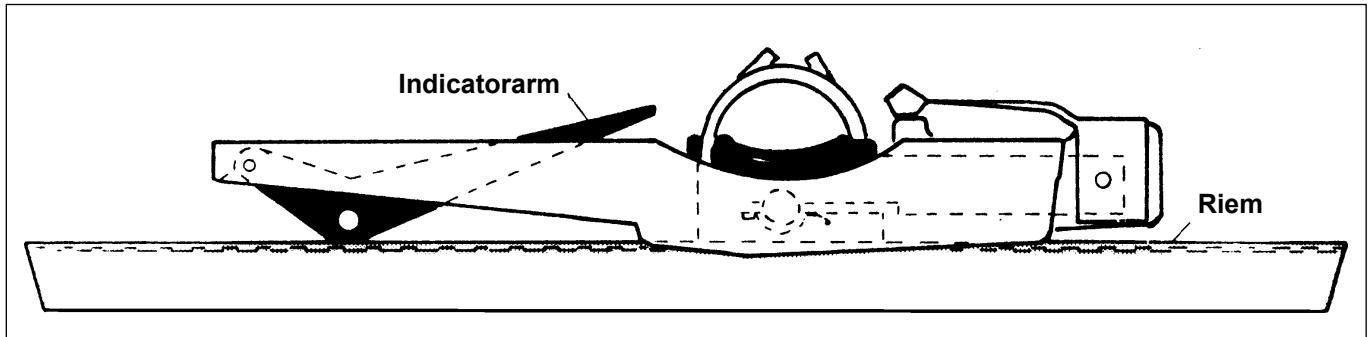
Technische gegevens

Multiair, 60 Hz

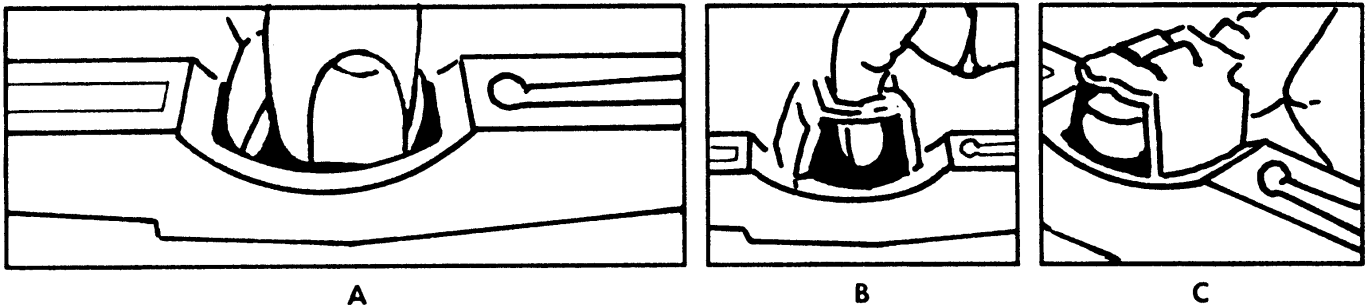
Type	2150	2150	2200	2200	2250
Motorvermogen kW	11,2	11,2	14,9	14,9	18,6
3-fasen aansluiting 460 V	16,5	16,5	22	22	28,2
Motor toeren per min.	3500	3500	3500	3500	3500
Blazer toeren per min.	3400	4200	3800	4800	4000
Motorpoelie mm	158	178	158	218	178
Blazerpoelie mm	188	148	148	158	158
Aantal sporen	6	6	6	6	6
Invoerreguleringsklep	nee	ja	nee	ja	nee
Opwarming van de lucht bij 2000 m ³ /u °C	8	14	11	20	12
Starter	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Ampèremeter	ja	ja	ja	ja	ja
Urenteller	ja	ja	ja	ja	ja
Drukmeter	ja	ja	ja	ja	ja

De Multiair blazers zijn leverbaar met verschillend toerental van de blazer, afhankelijk van de gewenste luchtuitstoot. Hierboven is het maximale toerental van de blazer aangegeven, resp. met en zonder invoerreguleringsklep.

Optibelt riemspanningstester (extra onderdelen)



Er zijn drie manieren om de riemspanningstester te hanteren!

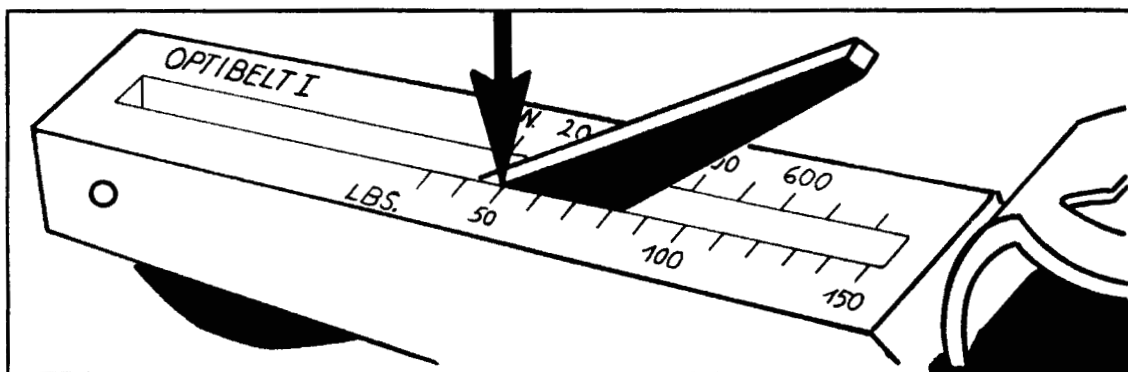


De riemspanningstester wordt gehouden zoals in figuur: A, B of C.

Zet de riemspanningstester op het vrije stuk van de riem zo dicht mogelijk bij het midden, schuif de zwarte indicatorarm helemaal terug!

De riemspanningsmeter wordt voorzichtig geactiveerd tot hij klikt, niet verder drukken na de klik!

Nu kan de actuele riemspanning worden afgelezen [Tmin.] op het snijpunt vooraan de zwarte indicator!

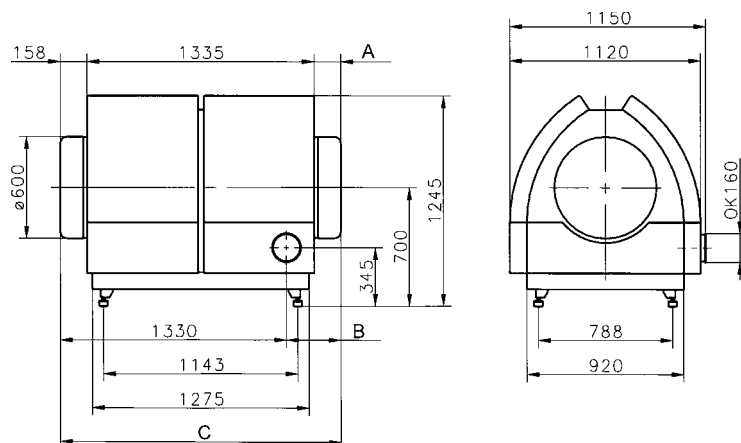


Opspannen/vieren totdat de correcte riemspanning is bereikt!

Afmetingen

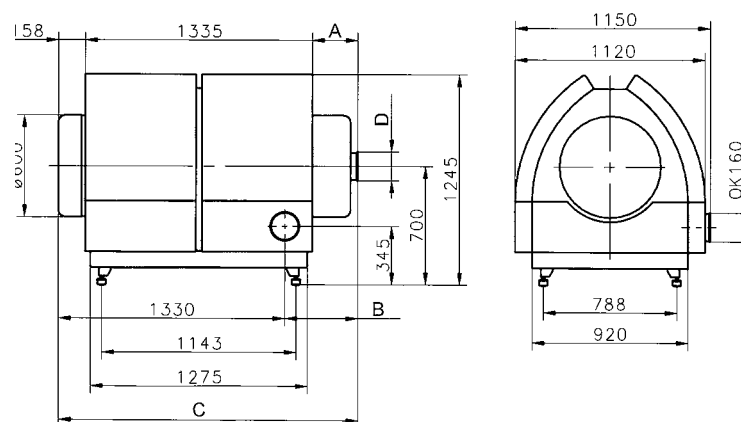
Multiair 2000 drukblazer.

	A	B	C
Met regu- leringsklep op de invoer	324	487	1817
Zonder regu- leringsklep op de invoer	158	321	1651



Multiair 2000 zuigdrukblazer.

	A	B	C	D
Met regu- leringsklep op de invoer	266	429	1759	OK160
Zonder regule- leringsklep op de invoer	55	253	1583	OK200



Gegevens geluidsoverlast

Geluidsniveau van Multiair: Minder dan 80 dB(A).

ES

Estas instrucciones de funcionamiento corresponden a los ventiladores Multiair serie 2000 de Kongs-kilde. (Ejemplo: Multiair 2100 es un modelo 2000 con motor de 10 CV)

Aplicación

Los ventiladores Multiair de Kongs-kilde están diseñados para su uso en sistemas de transporte neumático.

No deben pasar materiales a través del ventilador.

Los ventiladores Multiair no están preparados para trabajar con gases corrosivos, y la temperatura del aire no debe exceder los 70° C.

Seguridad

- Compruébese que todas las tapas de protección están intactas y bien colocadas durante el funcionamiento.
- No use motores ni transmisiones que hagan girar al ventilador más rápido de lo establecido en las hojas técnicas.
- Siempre debe pararse el ventilador antes de efectuar cualquier reparación o mantenimiento y debe evitar cualquier puesta en marcha accidental mientras se lleven a cabo este tipo de trabajos.
- Antes de abrir el armario eléctrico, desconectar siempre el interruptor de seguridad. (Debe sólo realizarlo personal autorizado).

- No introducir nunca las manos en la entrada o salida del ventilador mientras éste esté en marcha.
- En caso de tener que trasladar el ventilador, recomendamos usar un toro o bien mediante grúa, levantándolo por lo bandada.

Conexión eléctrica

Compruébese que la tensión de alimentación y la frecuencia disponible en fábrica corresponde a la del equipo suministrado.

La conexión eléctrica debe realizarla un electricista cualificado.

Antes de la puesta en marcha, debe comprobarse el correcto giro del ventilador.

Montaje

El ventilador Multiair se suministra de fábrica totalmente listo para funcionar y lo único que requiere es la conexión eléctrica y conexión a la red de tuberías.

Montar el ventilador sobre una base plana y sólida.

Durante el montaje del ventilador, prever un espacio suficiente a su alrededor para realizar los trabajos de reparación y mantenimiento.

Compruébese que la entrada de aire de refrigeración del motor se encuentra despejada. El motor está preparado para trabajar a una temperatura ambiente máxima de 40° C.

Puesta en marcha y Paro

Puesta en marcha

Arranque el ventilador presionando el botón verde en el panel de control. El ventilador incorpora un arrancador estrella/triángulo.

Cuando el ventilador está en funcionamiento, la lámpara de color amarillo del panel de control debe estar encendida.

Al producirse una sobrecarga en el motor, el interruptor térmico de protección en el armario eléctrico salta y para el ventilador. A la vez, la lámpara de color rojo del panel de control de enciende. Para volver a arrancar, debe abrir el armario eléctrico y rearmar el interruptor térmico (sólo por personal autorizado). No olvide desconectar el interruptor de seguridad antes de abrir el armario eléctrico.

El panel de control incorpora un amperímetro, un contador de horas de funcionamiento y un vacuómetro. Si el Multiair está diseñado para aspiración, el vacuómetro muestra el incremento de presión a través el ventilador.

Si el Multiair está diseñado para presión, el vacuómetro muestra la presión en la salida del ventilador.

Paro

El ventilador se para presionando el botón rojo del panel de control.

Mantenimiento

En caso de producirse un ruido extraño o vibración, parar el ventilador y reparar la avería antes de volver a poner en marcha el equipo.

Lubricación

Los rodamientos del ventilador vienen lubricados de fábrica y no requieren ningún mantenimiento posterior.

Control de tensión de la correa de transmisión mediante el tester Optibelt (elementos accesorios).

Multiair	Correas nuevas	Control de tensión
2100 (50/60 Hz)	min 500N max 600N	min 450N max 500N
2150 (50/60 Hz)	min 600N max 700N	min 500N max 600N
2200 (50/60 Hz)	min 700N max 800N	min 550N max 600N
Sólo 2200 (60 Hz) Con poleas de motor/ventilador: 218/158	min 800N max 900N	min 600N max 700N
2250 (50/60 Hz)	min 850N max 950N	min 650N max 700N

Transmisión

Unas correas de transmisión demasiado tensas o demasiado flojas reducen la eficiencia y la vida útil de la transmisión.

La mejor manera de comprobar la tensión de las correas es mediante el tester Optibelt, (elementos accesorios, ver pág. 36).

Después de un funcionamiento inicial de 0.5-4 horas a plena carga, debe realizarse una comprobación inicial de la tensión.

Tensar la correa si fuera necesario.

Recomendamos que realice un control regular de la tensión de la correa, a intervalos de 6 meses/2000 horas. Volver a tensar cuando sea necesario.

Para montar la correa reduzca la distancia entre centros de las poleas, de forma que pueda montarse fácilmente. En caso contrario, la correa podría dañarse.

Alinee las poleas.

En caso de producirse un calentamiento excesivo de la correa, vibraciones o ruido excesivo, debe comprobarse de que no existen cuerpos extraños en las ranuras de las poleas, que la tensión es la adecuada y que las poleas se encuentran correctamente alineadas.

Limpieza

Asegurarse siempre que la entrada de aire de refrigeración al motor no se encuentra obstruida.

Datos Técnicos

Multiair, 50 Hz

Tipo	2100	2150	2150	2200	2200	2250
Potencia motor, kW	7,5	11	11	15	15	18,5
Consumo nominal 380 V	15,0	21,8	21,8	29,4	29,4	35,5
Velocidad motor, rpm	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Velocidad ventilador, rpm	3600	3400	4200	3800	4800	4000
Polea motor, mm	198	188	218	178	224	218
Polea ventilador, mm	158	158	148	133	133	158
Número de ranuras	6	6	6	6	6	6
Regulador automático de aire	si	no	si	no	si	no
Calentamiento del aire a 2000 m³/h, °C	10	8	14	11	20	12
Arrancador	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Amperímetro	si	si	si	si	si	si
Contador de horas	si	si	si	si	si	si
Vacuómetro	si	si	si	si	si	si

Los ventiladores Multiair están disponibles con diferentes velocidades de ventilador en función de las prestaciones deseadas. Los valores arriba indicados son las velocidades máximas con y sin regulador automático de aire, respectivamente.

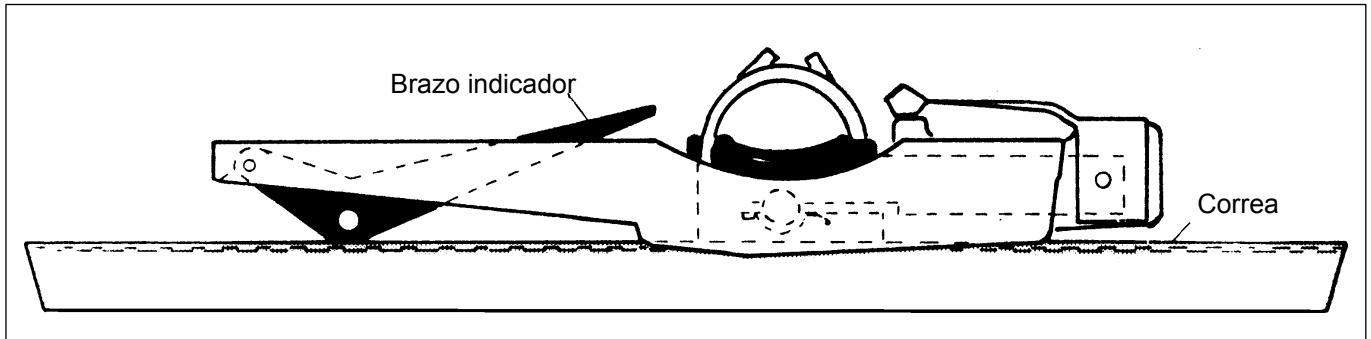
Datos Técnicos

Multiair, 60 Hz

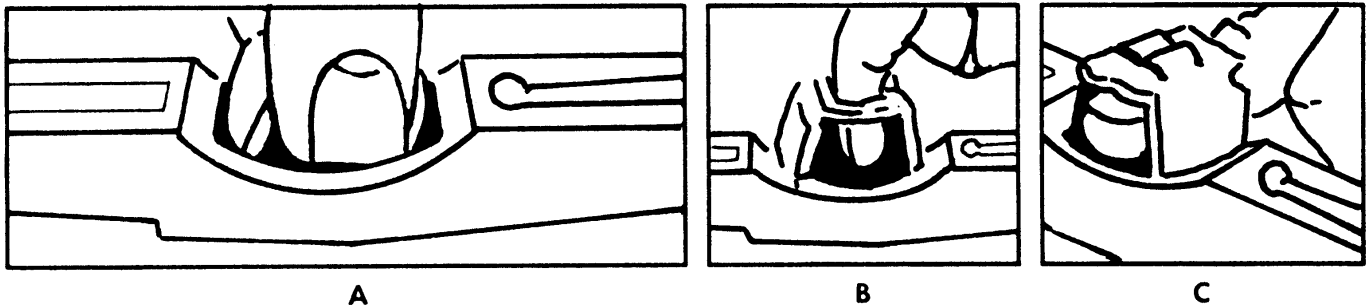
Tipo	2150	2150	2200	2200	2250
Potencia motor, kW	11,2	11,2	14,9	14,9	18,6
Consumo nominal 460 V	16,5	16,5	22	22	28,2
Velocidad motor, rpm	3500	3500	3500	3500	3500
Velocidad ventilador, rpm	3400	4200	3800	4800	4000
Polea motor, mm	158	178	158	218	178
Polea ventilador, mm	188	148	148	158	158
Número de ranuras	6	6	6	6	6
Regulador automático de aire	no	si	no	si	no
Calentamiento del aire a 2000 m³/h, °C	8	14	11	20	12
Arrancador	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Amperímetro	si	si	si	si	si
Contador de horas	si	si	si	si	si
Vacuómetro	si	si	si	si	si

Los ventiladores Multiair están disponibles con diferentes velocidades de ventilador en función de las prestaciones deseadas. Los valores arriba indicados son las velocidades máximas con y sin regulador automático de aire, respectivamente.

Tester de tensión de correa Optibelt (elementos accesorios).



Hay tres maneras de coger el tester Optibelt.

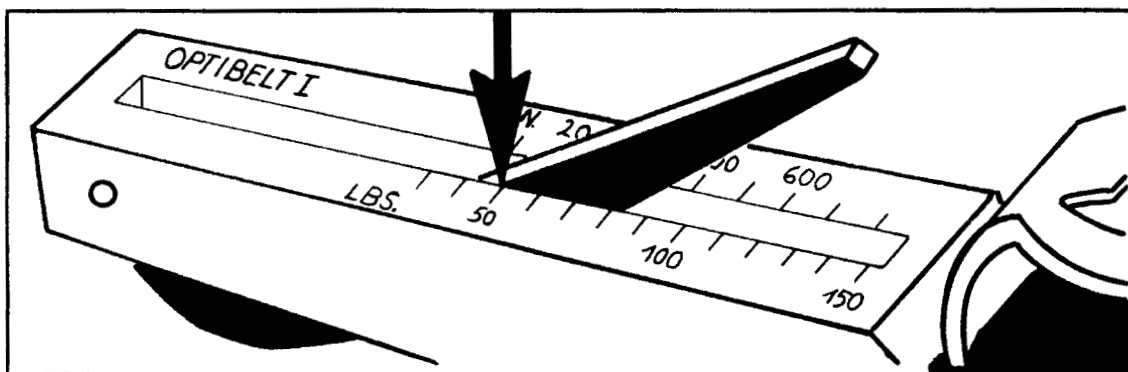


Coja el tester según se muestra en las figuras A, B o C.

Coloque el tester en el tramo libre de correa, tan cerca como sea posible su punto medio, y presione el brazo indicador de color negro hacia abajo.

Presione contra la correa hasta que oiga un click; ¡no presione después de haber oído el click!

Ahora puede ya leer el valor de tensión de la correa (T_{min}) en la intersección entre la escala de valores y el brazo indicador, según se muestra en la figura inferior.

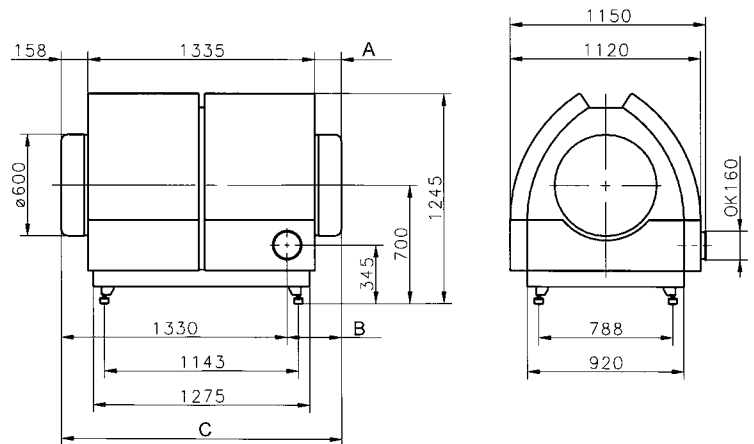


Aumente o disminuya la tensión hasta alcanzar la tensión correcta.

Dimensiones

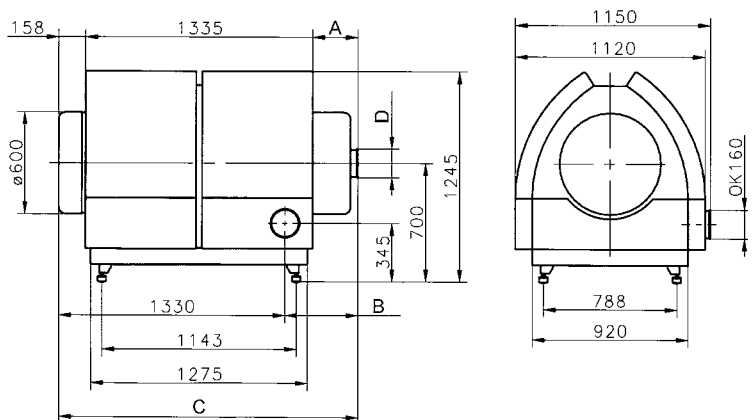
Multiair 2000 versión T (de presión)

	A	B	C
Con regulación de aire	324	487	1817
Sin regulación de aire	158	321	1651



Multiair 2000 versión S (de aspiración)

	A	B	C	D
Con regulación de aire	266	429	1759	OK160
Sin regulación de aire	55	253	1583	OK200



Datos acústicos

Nivel sonoro Multiair: por debajo de 80 dB (A)

SE

Denna bruksanvisning beskriver Kongskilde Multiair fläkt, modell 2000 (Ex: Multiair 2100 är en modell 2000 med 10 hk elmotor).

Användningsområde

Kongskilde Multiair används tillsammans med pneumatiska transportanläggningar.

Material får ej transporteras genom Multiair fläkten.

Multiair fläktarna är inte konstruerade för korroderande typer av luft, och lufttemperaturen får vara max. 70° C.

Sikkerhed

- Beakta att samtliga skyddsanordningar är i ordning och korrekt monterade under drift.
- Använd inte motorer och transmissioner som ger fläkten högre varvtal än det föreskrivna i tekniska datan.
- Stanna alltid fläkten vid reparation och underhåll. Se till att fläkten inte ofrivilligt kan startas
- Bryt alltid strömmen före säkerhetsbrytaren på elboxen, innan elboxen öppnas (Får endast öppnas av sakkunnig personal).

- Stick aldrig in handen i fläktens insugnings- eller utgångsöppningar medan fläkten är igång.
- Om fläkten skall flyttas används en gaffeltruck eller liknande (Fläkten får endast lyftas under bottenrammen)

Elanslutning

Kontrollera att strömförsörjningen på plats överensstämmer med specifikationerna för motor och elutrustning.

Anslutningen skall göras av auktoriserad installatör.

Fläktens rotor skall drivas medurs sett från insugningssidan.

Placering

Multiair fläkten levereras från fabrik klar att använda. Den skall endast anslutas till strömförsörjningen och rörledningarna.

Fläkten skall placeras på stabilt underlag.

Beakta att fläkten placeras så att åtkomsten för service och underhåll blir lätt.

Justera maskinfötterna under fläkten så att de stöttar lika mot underlaget.

Sörj för att kylluft har obehindrad tillgång till utrymmet där fläkten placeras. Fläkten är dimensionerad för max. 40° C kylluft.

Start och stopp

Start

Starta fläkten genom att trycka på den gröna knappen på instrumentpanelen. Fläkten har inbyggd automatisk Y/D-starter.

När fläkten drivs, lyser den gula lampan på instrumentpanelen.

Om motorn överbelastas, kopplar motorskyddet ur i elboxen och fläkten stannar. Samtidigt lyser den röda lampan på instrumentpanelen. För att koppla in motorskyddet igen skall elboxen öppnas (får endast öppnas av sakkunnig personal). Kom ihåg att bryta strömmen framför säkerhetsbrytaren, innan elboxen öppnas.

På instrumentpanelen finns amperemätare, driftstimräknare och tryckmätare inbyggda. Om Multiair fläkten är konstruerad för en sugtryckanläggning, visar tryckmätaren tryckökningen in över fläkten. Om Multiair fläkten används som tryckfläkt, visar tryckmätaren trycket vid fläktens utlopp.

Stopp

Stanna fläkten genom att trycka på den röda knappen på instrumentpanelen.

Underhåll

Om det uppstår onormala ljud eller vibrationer, skall fläkten stannas och felet åtgärdas, innan fläkten startas igen.

Smörjning

Fläktens lager är fabriksmorda och behöver inget underhåll i övrigt.

Transmission

För mycket eller för lite spända tandade remmar ger reducerad effect och livstid för remspänningen!

Remspänningen kontrolleras bäst med Optibelt remspänningstestare (extrautrustning, se sidan 41).

Efter inkörningstiden på 0,5 till 4 timmars drift med full belastning bör den tandade remmen kontrolleras första gången.

Spänn den tandade remmen, om det är nödvändigt. Förlängningen från inkörningen är nu korrigerad!

Vi rekommenderar att remspänningen kontrolleras med jämna mellanrum, t.ex. med 6 månaders/2000 driftstimmar intervaller och efterspäns när så behövs.

Kontroll av spänning med Optibelt remspänningstestare (extrautrustning).

Multiair	Nymontering	Kontroll/Efterspänning
2100 (50/60 Hz)	min 500N max 600N	min 450N max 500N
2150 (50/60 Hz)	min 600N max 700N	min 500N max 600N
2200 (50/60 Hz)	min 700N max 800N	min 550N max 600N
Speciellt för 2200 (60 Hz) med motor/fläktremskiva: 218/158	min 800N max 900N	min 600N max 700N
2250 (50/60 Hz)	min 850N max 950N	min 650N max 700N

Vid montering av tandade remmar skall axelavstånden förminsas, så att remmen kan läggas på löst. En rem som lagts på med våld eller krängts över remskivan är alltid skadad.

Remskivorna skall justeras så att spåren fluktar.

Onormal värmeutveckling, vibrationer eller oljud betyder normalt att det förekommer främmande föremål i spåren, felaktig remspänning eller att remskivorna är lösa.

Rengöring

Sörj för obindrad kylluft till och från fläkten.

Tekniska data

Multiair, 50 Hz

Typ	2100	2150	2150	2200	2200	2250
Motoreffekt kW	7,5	11	11	15	15	18,5
Strömstyrka 380 V	15,0	21,8	21,8	29,4	29,4	35,5
Motorvarvtal per min.	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Fläktvarvtal per min.	3600	3400	4200	3800	4800	4000
Motor remskiva mm	198	188	218	178	224	218
Fläkt remskiva mm	158	158	148	133	133	158
Antal spår	6	6	6	6	6	6
Indsugningsregleringsspjäll	ja	nej	ja	nej	ja	nej
Uppvärmning av luft vid 2000 m ³ /h, grader C	10	8	14	11	20	12
Starter	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Amperemätare	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Drifttimräknare	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Tryckmätare	ja	ja	ja	ja	ja	ja

Multiair fläktarna kan levereras med olika fläktvarv beroende på önskad luftkapacitet. Ovan är angivet maximala fläktvarv med och utan insugningsregleringsspjäll.

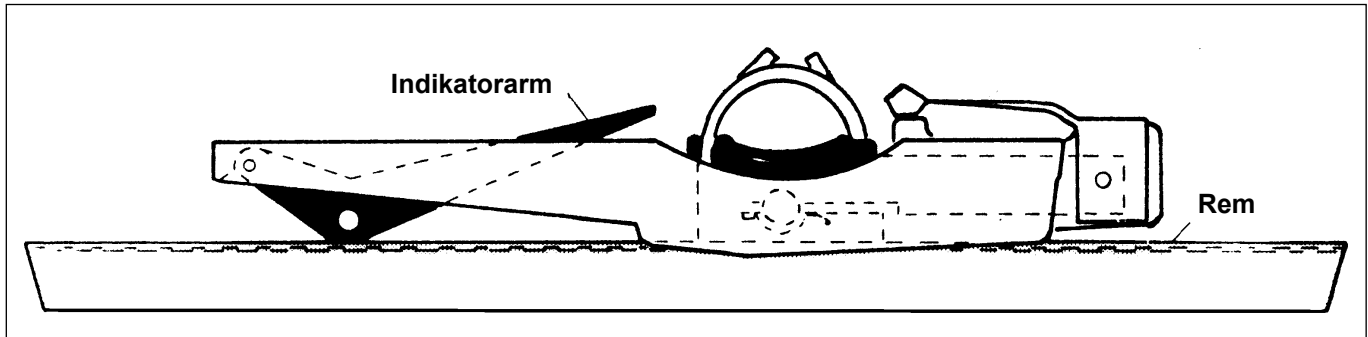
Tekniska data

Multiair, 60 Hz

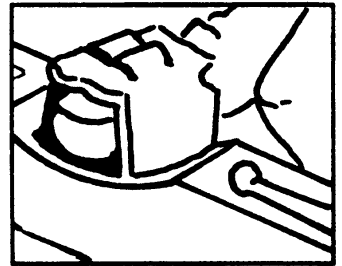
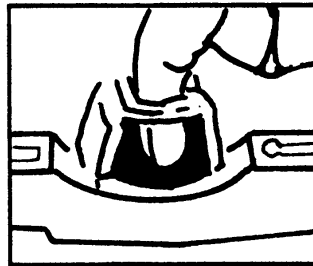
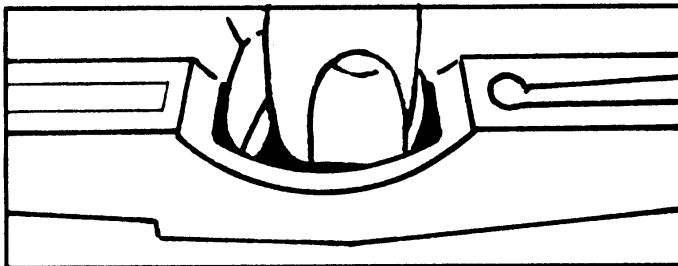
Typ	2150	2150	2200	2200	2250
Motoreffekt kW	11,2	11,2	14,9	14,9	18,6
Strömstyrka 460 V	16,5	16,5	22	22	28,2
Motorvarvtal per min.	3500	3500	3500	3500	3500
Fläktvarvtal per min.	3400	4200	3800	4800	4000
Motor remskiva mm	158	178	158	218	178
Fläkt remskiva mm	188	148	148	158	158
Antal spår	6	6	6	6	6
Indsugningsregleringsspjäll	nej	ja	nej	ja	nej
Uppvärmning av luft vid 2000 m ³ /h, grader C	8	14	11	20	12
Starter	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Amperemätare	ja	ja	ja	ja	ja
Drifttimräknare	ja	ja	ja	ja	ja
Tryckmätare	ja	ja	ja	ja	ja

Multiair fläktarna kan levereras med olika fläktvarv beroende på önskad luftkapacitet. Ovan är angivet maximala fläktvarv med och utan insugningsregleringsspjäll.

Optibelt remspänningstestare (extrautrustning)



Tre sätt att hålla remspänningstestaren på:

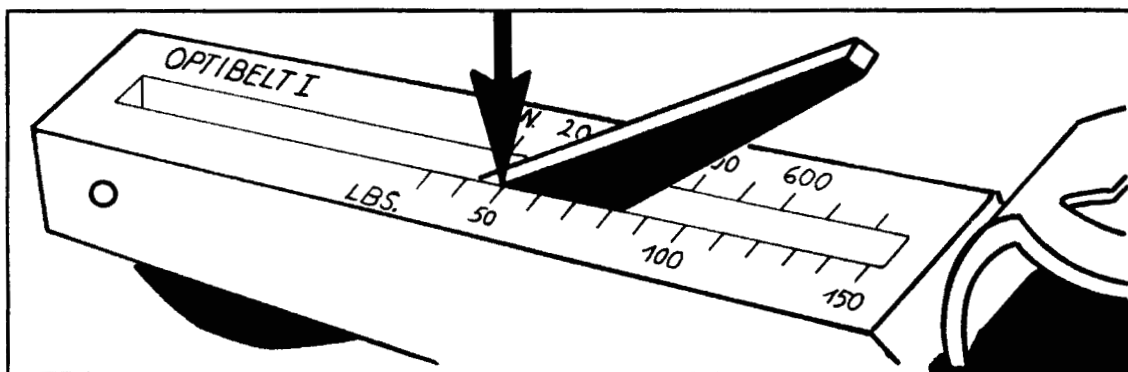


Remspänningstestaren hålles så som fig A, B eller C visar.

Placera remspänningstestaren på den fria remlängden, så nära mitten som möjligt, och skjut tillbaka den svarta indikatorarmen helt.

Aktivera remspänningstestaren försiktigt tills den klickar. Den får inte tryckas vidare efter klicket!

Nu kan den aktuella remspänningen [Tmin] avläsas i skärningspunkten på framkanten av den svarta indikatorn.

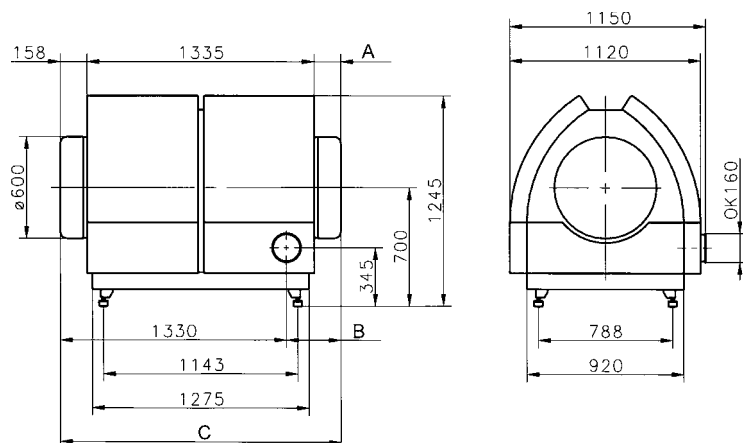


Spänn eller släpp efter tills korrekt remspänning uppnåtts!

Dimensioner

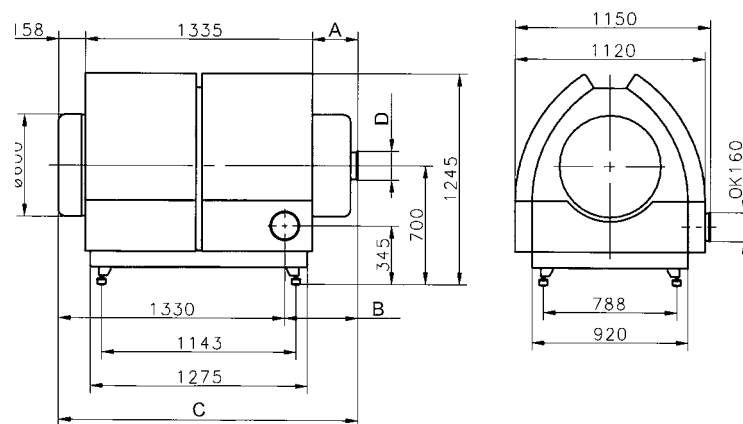
Multiair 2000 tryckfläkt

	A	B	C
Med reglerings-spjäll på insugningen	324	487	1817
Utan reglerings-spjäll på insugningen	158	321	1651



Multiair 2000 sugtryckfläkt

	A	B	C	D
Med reglerings-spjäll på insugningen	266	429	1759	OK160
Utan reglerings-spjäll på insugningen	55	253	1583	OK200



Ljuddata

Ljudnivå för Multiair:

Mindre än 80 dB(A)

RO

Aceste instrucțiuni de utilizare se aplică pentru suflantele Kongskilde Multiair model 2000. (Exemplu: Multiair 2100 este un model 2000 cu un motor electric de 10 CP.)

Aplicații

Suflantele Kongskilde Multiair sunt destinate pentru utilizare împreună cu instalații de transport pneumatic.

Nu este permisă trecerea niciunui fel de material prin ventilator.

Suflantele Multiair nu sunt destinate pentru gaze corozive, iar temperatura aerului nu trebuie să depășească 70°C.

Siguranță

- Asigurați-vă că toate capacele de protecție sunt intacte și sunt fixate corespunzător în timpul funcționării.
- Nu folosiți motoare și transmisii care impun ventilatorului o turație mai mare decât cea recomandată în datele tehnice.
- Opriți întotdeauna suflanta înainte de reparare și întreținere și preveniți pornirea accidentală (neintenționată) a acesteia.
- Înainte de deschiderea dulapului de comandă, deconectați întotdeauna întrerupătorul de siguranță din dulap. (Dulapul să fie deschis doar de personalul autorizat).
- Nu băgați mâna în orificiile de aspirație (intrare) sau de refulare (ieșire) ale suflantei în timpul funcționării acesteia.

- Dacă suflanta trebuie deplasată, folosiți un stivuitor sau un alt echipament similar susținând-o de sub cadrul de bază.

Conectare

Verificați dacă rețeaua electrică locală satisface specificațiile motorului și echipamentului electric.

Conectarea trebuie să fie realizată de un electrician autorizat.

Sensul de rotație al rotorului suflantei trebuie să fie spre dreapta (sens orar) privind dinspre partea de aspirație.

Instalare

Suflanta Multiair este livrată din fabrică pregătită pentru utilizare și necesită doar conectarea la rețeaua electrică și sistemul de conducte.

Montați suflanta pe un suport solid și plan.

În timpul montajului, lăsați loc de acces ușor pentru reparare și întreținere.

Reglați flanșele de montaj aflate sub suflantă pentru a-i asigura o așezare uniformă pe suport.

Aveți grijă să existe acces liber (nestânjenit) pentru aerul de răcire spre locul unde este montată suflanta. Suflanta este proiectată pentru aer de răcire cu max. 40°C.

Pornirea și oprirea

Pornirea

Porniți suflanta prin apăsarea butonului verde de la panoul de comandă. Suflanta are un starter automat stea/triunghi încorporat.

Când ventilatorul este în funcțiune, becul galben de la panoul de comandă este aprins.

Dacă motorul este în suprasarcină, termocontactul de protecție din dulapul de comandă se decuplează pentru a opri suflanta. Simultan, becul roșu de la panoul de comandă se aprinde. Pentru a recupla termocontactul de protecție, deschideți dulapul de comandă (doar de către personalul autorizat). Nu uitați să deconectați întotdeauna întrerupătorul de siguranță înainte de a deschide dulapul de comandă.

Panoul de comandă conține un ampermetru, un contor de timp și un manometru. Dacă suflanta Multiair este destinată pentru transport prin depresiune, manometru indică creșterea de presiune de-a lungul suflantei. Dacă suflanta Multiair este utilizată pentru transport prin suprapresiune, manometru indică presiunea de la refularea (ieșirea) suflantei.

Oprirea

Opriți suflanta prin apăsarea butonului roșu de la panoul de comandă.

Întreținerea

În caz de zgomot anormal sau vibrații, opriți suflanta și reparați defectul înainte de repornirea acesteia.

Lubrifierea

Lagărele suflantei sunt gresate din fabrică și nu necesită întreținere ulterioară.

Transmisia

Curelele late politriunghiulare prea tensionate sau prea slăbite reduc eficiența și durata de utilizare a transmisiei prin curea.

Cel mai bun mod de verificare a tensionării curelei este prin folosirea testerului Optibelt (echipament adițional, vedeți pag. 46).

După o perioadă de rodaj de 0,5 ore până la 4 ore de funcționare în sarcină maximă, cureaua lată politriunghiulară trebuie să fie verificată pentru prima dată.

Tensionarea curelei este necesară. Întinderea apărută în timpul orelor de rodaj este acum corectată!

Vă recomandăm controlul regulat al tensiunii curelei, de ex., la intervale de 6 luni/2000 ore. Retensionați-o când este necesar.

Controlul tensionării folosind Optibelt, testerul de tensionare a curelei (echipament adițional)

Multiair	Curele noi	Control/tensionare
2100 (50/60 Hz)	min 500N max 600N	min 450N max 500N
2150 (50/60 Hz)	min 600N max 700N	min 500N max 600N
2200 (50/60 Hz)	min 700N max 800N	min 550N max 600N
Doar la 2200 (60 Hz) Cu roată de curea motor/ventilator 218/158	min 800N max 900N	min 600N max 700N
2250 (50/60 Hz)	min 850N max 950N	min 650N max 700N

Pentru montarea curelei late politriunghiulare, reduceți distanța dintre centrele roților de curea astfel încât cureaua să poată fi montată liber. Curelele care au fost montate prin forțare sau care au fost trase peste roțile de curea, vor fi întotdeauna deteriorate.

Aliniați roțile de curea astfel încât canalele de curea să fie aduse la același nivel.

Producerea anormală de căldură, de vibrații sau a unui nivel excesiv de zgomot, va fi în mod normal cauzată de corpuri străine în canalele de curea, de tensionarea incorectă curelei sau roți de curea destrânse.

Curățarea

Întotdeauna asigurați accesul liber (nestânjenit) al aerului de răcire spre și de la suflantă.

Date tehnice

Multiair, 50 Hz

Tip	2100	2150	2150	2200	2200	2250
Putere motor kW	7,5	11	11	15	15	18,5
Intensitate nominală curent, 380 V	15,0	21,8	21,8	29,4	29,4	35,5
Turație motor, rpm	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Turație suflantă, rpm	3600	3400	4200	3800	4800	4000
Diametru roată de curea motor, mm	198	188	218	178	224	218
Diametru roată de curea suflantă, mm	158	158	148	133	133	158
Număr de canale în roata de curea	6	6	6	6	6	6
Regulator automat de aer	da	nu	da	nu	da	nu
Încălzire aer la un debit 2000 m ³ /h, °C	10	8	14	11	20	12
Starter (stea/triunghi)	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Ampermetru	da	da	da	da	da	da
Contor de timp	da	da	da	da	da	da
Manometru	da	da	da	da	da	da

Suflantele Multiair sunt disponibile la diferite turații dependent de performanțele dorite. Valorile menționate mai sus sunt turațiile maxime cu sau, respectiv, fără regulator automat de aer.

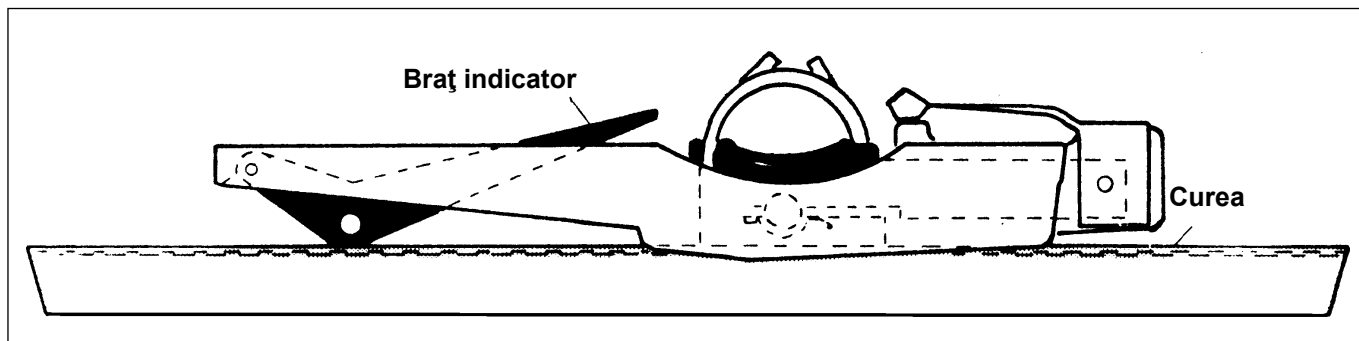
Date tehnice

Multiair, 60 Hz

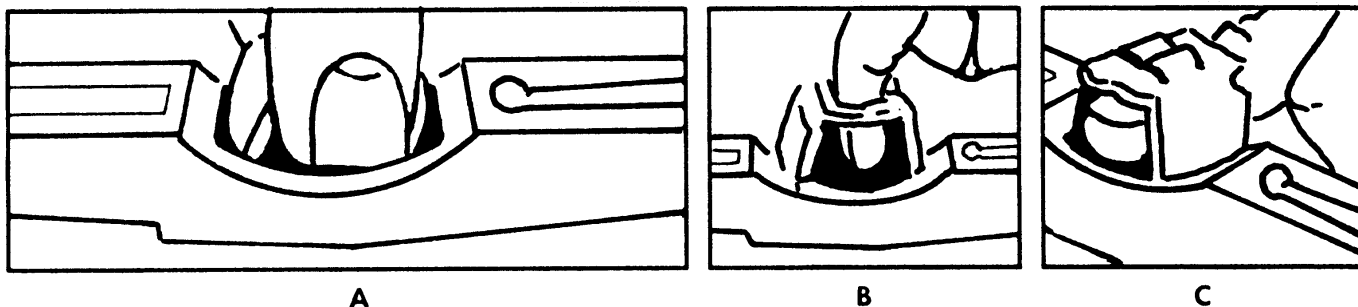
Tip	2150	2150	2200	2200	2250
Putere motor kW	11,2	11,2	14,9	14,9	18,6
Intensitate nominală curent, 460 V	16,5	16,5	22	22	28,2
Turație motor, rpm	3500	3500	3500	3500	3500
Turație suflantă, rpm	3400	4200	3800	4800	4000
Diametru roată de curea motor, mm	158	178	158	218	178
Diametru roată de curea suflantă, mm	188	148	148	158	158
Număr de canale în roata de curea	6	6	6	6	6
Regulator automat de aer	nu	da	nu	da	nu
Încălzire aer la un debit 2000 m ³ /h, °C	8	14	11	20	12
Starter (stea/triunghi)	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Ampermetru	da	da	da	da	da
Contor de timp	da	da	da	da	da
Manometru	da	da	da	da	da

Suflantele Multiair sunt disponibile la diferite turații dependent de performanțele dorite. Valorile menționate mai sus sunt turațiile maxime cu sau, respectiv, fără regulator automat de aer.

Optibelt - tester de tensionare a curelei (echipament adițional)



Există trei moduri de prindere (ținere în poziție) a testerului de tensionare a curelei:

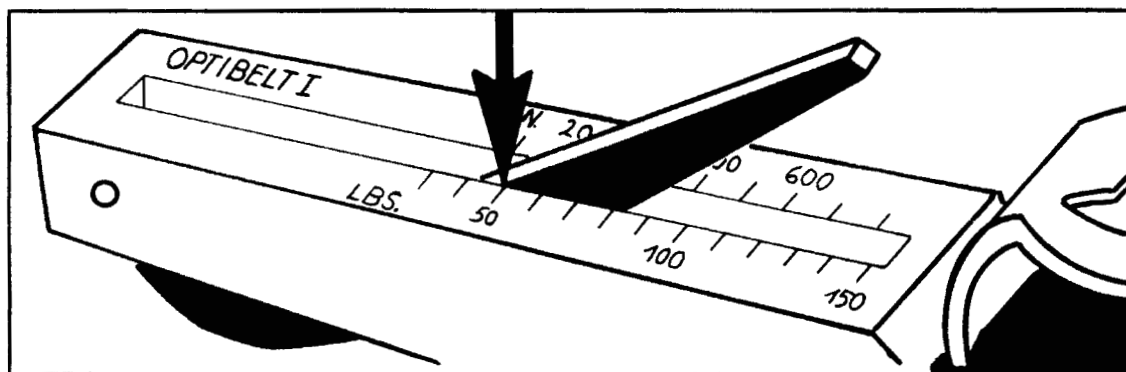


Țineți testerul așa cum este arătat în Fig. A, B sau C.

Puneți testerul pe lungimea liberă a curelei, cât mai aproape posibil de centru, și apăsați brațul indicator de culoare neagră.

Activați testerul cu grijă până se armează (se aude un "clic") și după aceea nu mai apăsați!

Acum poate fi citită tensiunea curelei (T_{min}) pe scală la intersecția cu partea din față a indicatorului negru.

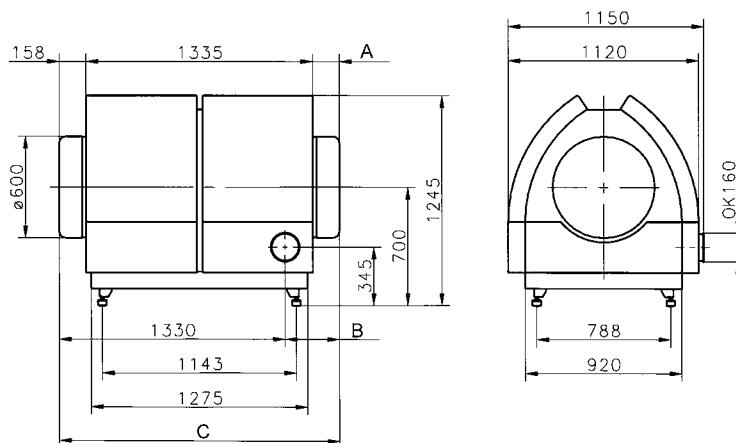


Măriți/Micșorați tensiunea până ce se ajunge la valoarea tensiunii corecte a curelei.

Dimensiuni

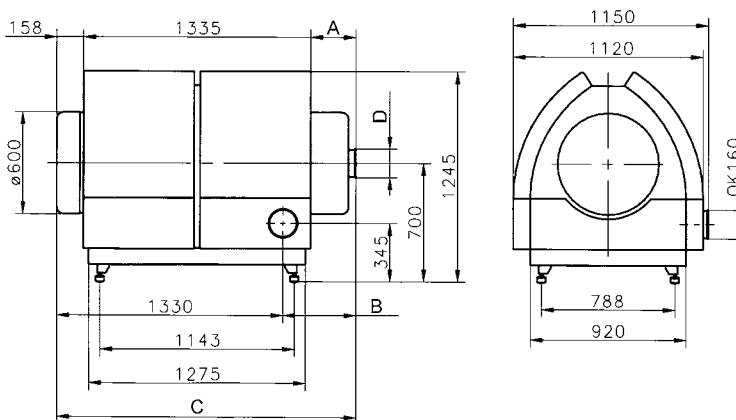
Multiair 2000, transport prin suprapresiune

	A	B	C
Cu regulator automat de aer	324	487	1817
Fără regulator automat de aer	158	321	1651



Multiair 2000, transport prin depresiune

	A	B	C	D
Cu regulator automat de aer	266	429	1759	OK160
Fără regulator automat de aer	55	253	1583	OK200



Date acustice

Nivel de zgomot pentru Multiair: sub 80 db(A).

HU

Ezeket az utasításokat a Kongskilde Multiair 2000 modelű fúvókához alkalmazhatjuk. (Például: Multiair 2100 ez egy 2000 modell a 10HP elektromos motorral).

Alkalmazás

Kongskilde Multiair fúvókák a pneumatikus szállítókkal alkalmasok közreműködni.

Semmilyen anyag nem kerülhet a ventilátorba.

A Multiair fúvókák nem alkalmasok a maró gázokra, és a levegő hőmérsékletének 70°C körül kell lennie.

Biztonság

- Meg kell őrizni, hogy minden biztonsági csap épp és rendszeresen működik a gép üzemelése közben.
- a motorokhoz és a szállítási gépekhez nagyobb teljesítményű ventilátorok használata tilos.
- Mindig kapcsoljon ki a fúvókát a jhavitás előtt, és ne kapcsoljon be zét mielőbb a karbantartási munkák nem végződnek el.
- Mielőbb kinyitana a kezelő panelt kapcsoljon ki a biztonsági kapcsolót a biztonsági dobozban. (csak a megfelelő személyzet nyithatja ki).

- Soha ne tegye a kezét a nyitott vagy zárt rendszerbe a gép működése közben.
- Amennyiben a fúvóka megmozdult, használjon a villát vagy hasaló eszközt, amelyet a fúvóka bázisa alatt találja.

Vezeték

Ellenőrizzen, hogy az áram ellátás megfelel a motor és a műszaki berendezések technikai paraméterének.

A vezetéket csak a szakember elhelyezhet.

A belépő oldalról a fúvó rotor irányba megegyezzen az óra mozgása szerinti irányával.

Felszerelés

A Multiair ventilátor olyan állapotban van szerezve a gyártól, hogy a készülék összekötése után már nyugattan használhatja.

A ventilátort szilárd és sík alapon rögzítheti.

A felépítés során lehetővé teszi a könnyű munkák, karbantartás elvégzését.

Állítson be a ventilátort a szerkezet alatt, hogy álljon egyenesen.

Ellenőrizzen, hogy a házról, szobában elhelyezkedő ventilátor

szabad levegő áramlással rendelkezik vagy sem. A ventilátor elfogódja a levegőt amelynek a hőmérséklete 40°C.

Indítás és megállítás

Indítás

Indítson ventilátort a vezérlő panelen levő zöld gombbal. A ventilátorba be van építve egy starter indítója.

A ventilátor működése közben a vezérlő asztalon a sárga jelzőfény világít.

Amennyiben a motor túl van terhelve, akkor a vezérlő panelben található kapcsolóval ki lehet kapcsolni a fúvókát. Ugyanabban az időben a vezérlőpanelen található piros dióda világít. A készülék újra indításához ki kell nyitni a vezérlő panelt és bekapcsolni a kapcsoló gombot (csak a megfelelő személyzet teheti ezt). Ne feledjen a biztonsági gomb kikapcsolásáról mielőbb konyítana a vezérlő panelét.

A vezérlőpanel az ampermérő, időmérő és nyomásmérő házból áll. Amennyiben a Multiair fúvó berendezés szívásra be van állítva, a nyomásmérő mutatja a nyomás ereszkedését az egész rendszerben Amennyiben a Multiair be van állítva a nyomás mozgására a nyomásmérő mutatja nyomást a rendszerben

Megállítás

Állítson a fúvókát a vezérlőpanelen levő piros gomb segítségével.

Karbantartás

Amennyiben furcsa hangok vagy vibrációk keletkeznek a fűvó rendszert ki kell kapcsolni és elvégezni a szükséges munkálatokat mielőbb újraindítani a gépet

Olajozás

A ventilátor csapággyai gyárilag be vannak olajozva és további olajozást nem igényelnek.

A feszültség ellenőrzése az Optibelt öv segítségével történik (kiegészítő berendezés)

Multiair	Az új övek	Ellenőrzött feszültség
2100 (50/60 Hz)	min 500N max 600N	min 450N max 500N
2150 (50/60 Hz)	min 600N max 700N	min 500N max 600N
2200 (50/60 Hz)	min 700N max 800N	min 550N max 600N
csak 2200 (60 Hz) motorral együtt csiga: 218/158	min 800N max 900N	min 600N max 700N
2250 (50/60 Hz)	min 850N max 950N	min 650N max 700N

Átvitel

Túl feszült és túl laza az övek elhelyezkedése a készülék rongálódásához vezethet.

A feszültség ellenőrzéséhez az Optibelt öv használata a legjobb (kiegészítő felszerelés, lásd. 52 oldal).

A 0,5 – 4 órás működése után mindenképpen ellenőrizni kell az öv állapotát.

Az övnek feszítettnek kell lennie. A hosszabításokl, amelyek munka közben keletkeznek korigálva voltak. .

Ajánljuk bizonyos időnként ellenőrizni a berendezést, pl fél évente vagy 2000 működő óra után. Karbantartást végezzen amennyiben szükséges.

Itt lehet csatlakozni a bordás övet, amely csökkenni a távolságot a központtól központig. A biztonsági öv lehet laza Az Övek amelyek túl vannak feszítve, vagy túl vannak terhelve mindig károsodnak

Igazítsan a csigákat, hogy a borázdák egy vonalban legyenek elhelyezve.

A gyors hőmérséklet emelés, rezgések és túl nagy a hangerő okozhatja az idegen anyagok, csigák lazítását

Tisztítás

Mindig biztosítson akadálymentes utat a ventilátornak és az áramló levegőnek.

Műszaki adatok

Multiair, 50 Hz

Típus	2100	2150	2150	2200	2200	2250
A motor teljesítménye, kW	7,5	11	11	15	15	18,5
Névleges áram 380 V	15,0	21,8	21,8	29,4	29,4	35,5
A motor sebessége, rpm	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Ventilátor sebessége, rpm	3600	3400	4200	3800	4800	4000
A motor emelője, mm	198	188	218	178	224	218
A ventilátor emelője, mm	158	158	148	133	133	158
Nyílások száma	6	6	6	6	6	6
Automata levegő szabályzó	igen	nem	igen	nem	igen	nem
Levegő hűtése 2000 m ³ /h, °C	10	8	14	11	20	12
Indító	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Árammérő	igen	igen	igen	igen	igen	igen
Időmérő	igen	igen	igen	igen	igen	igen
Nyomásmérő	igen	igen	igen	igen	igen	igen

A Multiair ventilátorok különböző munka gyorsosággal rendelkeznek, a használatától függően. Az adatokamelyek fel vannak tüntetve nem tartalmazzák az automata levegő szabályzót.

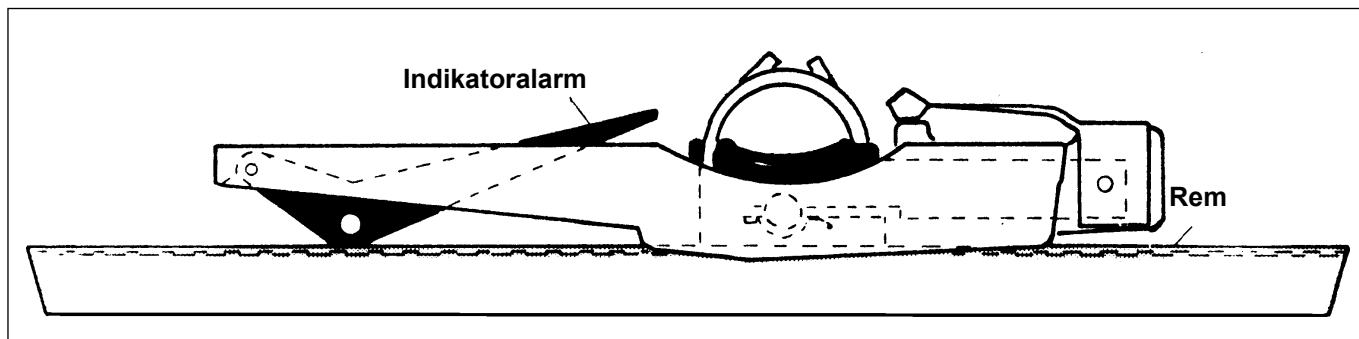
Műszaki adatok

Multiair, 60 Hz

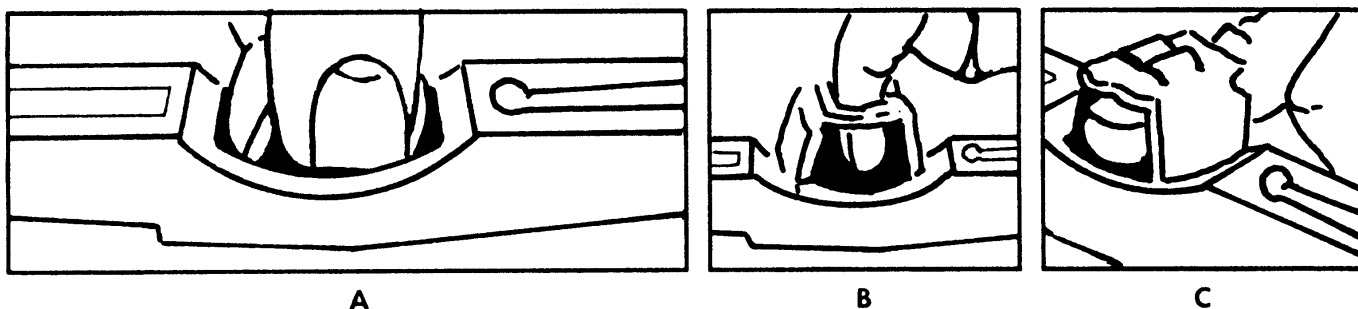
Típus	2150	2150	2200	2200	2250
A motor teljesítménye, kW	11,2	11,2	14,9	14,9	18,6
Névleges áram 460 V	16,5	16,5	22	22	28,2
A motor sebessége, rpm	3500	3500	3500	3500	3500
Ventilátor sebessége, rpm	3400	4200	3800	4800	4000
A motor emelője, mm	158	178	158	218	178
A ventilátor emelője, mm	188	148	148	158	158
Nyílások száma	6	6	6	6	6
Automata levegő szabályzó	nem	igen	nem	igen	nem
Levegő hűtése 2000 m ³ /h, °C	8	14	11	20	12
Indító	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D	Y/D
Árammérő	igen	igen	igen	igen	igen
Időmérő	igen	igen	igen	igen	igen
Nyomásmérő	igen	igen	igen	igen	igen

A Multiair ventilátorok különböző munka gyorsosággal rendelkeznek, a használatától függően. Az adatokamelyek fel vannak tüntetve nem tartalmazzák az automata levegő szabályzót.

Az Optibelt öv feszültség tesztelője (kiegészítő felszerelés)



Az öv feszültségének tesztelő háromféle tartásának lehetősége:

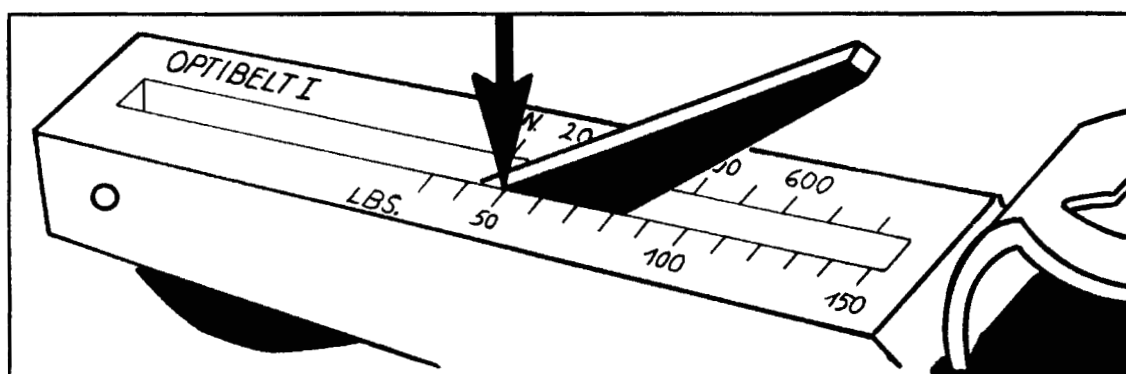


Tartsson a tesztelőt, ahogy a A, B, vagy C ábra mutatja.

Helyezzen a tesztelőt az öv szabad részén a közepéhez legközelebbi ponton és nyomja meg a jelző kart lefelé.

Aktiváljon a tesztelőt, amíg klikkel; ne tolja ezt a klikkelés után!

Most el lehet olvasni az adatot a kijelzőről.

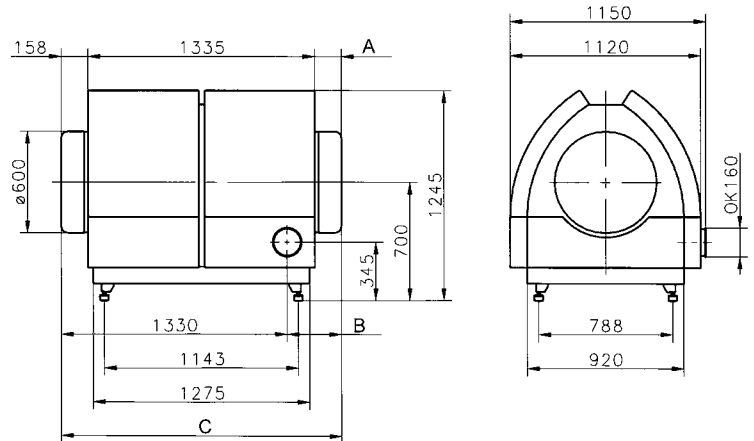


Növeljen csokkenjen a feszültséget ahhoz, hogy a megfelelő adatot kapjon

Méretetek

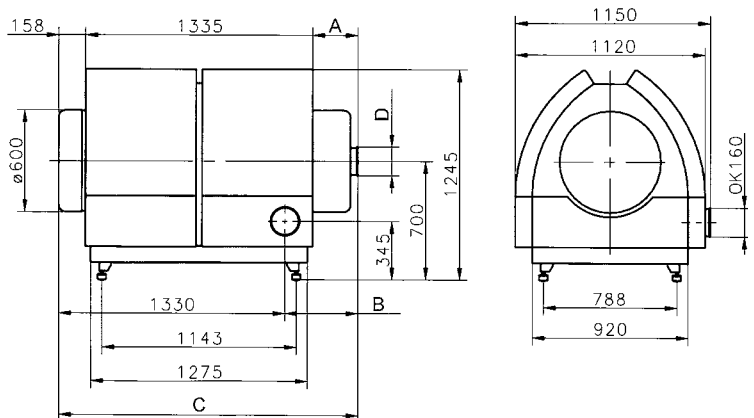
Multiair 2000 nyomásmérő

	A	B	C
Automata levegő szabályzóval	324	487	1817
Automata Szabályzó nélkül	158	321	1651



Multiair 2000 szívó szállító

	A	B	C	D
Automata levegő szabályzóval	266	429	1759	OK160
Automata szabályzó nélkül	55	253	1583	OK200



Akusztikai adatok

Multiair akusztikája: 80 db (A) alatti

PL

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy produkowanych przez firmę Kongskilde dmuchaw typu Multiair 2000 (np. model Multiair 2100 jest dmuchawą typu 2000 wyposażoną w silnik elektryczny o mocy 10 KM).

Zastosowanie

Dmuchawy Kongskilde Multiair są przeznaczone do stosowania razem z przenośnikami pneumatycznymi.

Do wentylatora nie mogą przedostawać się żadne materiały.

Dmuchaw Multiair nie wolno stosować z gazami korozyjnymi, a temperatura powietrza nie może przekraczać 70°C.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

- Sprawdzić, czy wszystkie kołpaki i osłony zabezpieczające są prawidłowo zamocowane na swoich miejscach.
- Nie obciążać silnika i układu transportowego w sposób powodujący pracę wentylatora z prędkością obrotową wyższą od prędkości dopuszczalnej, podanej w danych technicznych urządzenia.
- Przed przystąpieniem do naprawy dmuchawy lub wykonania na niej czynności obsługowo – konserwacyjnych należy zatrzymać jej pracę.
- Przed otwarciem szafki zasilająco – sterującej zawsze należy odłączyć wyłącznik bezpieczeństwa zlokalizowany na obudowie szafki.
(Szafka zasilająco - sterująca może być otwierana tylko przez uprawniony personel).
- Podczas pracy dmuchawy w żadnym wypadku nie wolno wkładać rąk do otworów wlotowych i wylotowych.

- Jeśli dmuchawa ma być przetransportowana z jednego miejsca w inne, należy użyć w tym celu wózka widłowego lub podobnego podnośnika umożliwiającego wsunięcie wideł po ramę nośną dmuchawy i poniesienie jej w ten sposób.

Podłączenia elektryczne

Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci zasilającej dopowiadają danym technicznym silnika i wyposażenia elektrycznego dmuchawy.

Podłączenie dmuchawy do sieci zasilającej musi być wykonane przez elektryka z odpowiednimi uprawnieniami.

Dmuchawa musi być podłączona do sieci zasilającej w taki sposób, by jej rotor obracał się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, patrząc od strony otworu wlotowego.

Instalacja

Dmuchawa Multiair jest dostarczana z fabryki w stanie gotowym do użycia. Wymaga tylko podłączenia do sieci zasilającej i rurociągu transportowego.

Dmuchawę należy zamontować na płaskiej i stabilnej podstawie.

Miejsce instalacji powinno zapewniać łatwy dostęp do urządzenia w celu jego naprawy lub wykonania na nim zabiegów obsługowo – konserwacyjnych.

Stopy montażowe znajdujące się pod ramą nośną należy wyregulować tak, by nacisk dmuchawy na podstawę był równomierny.

Sprawdzić, czy istnieje swobodny dopływ powietrza chłodzącego do dmuchawy. Maksymalna temperatura powietrza chłodzącego, przy której możliwa jest praca dmuchawy, nie może przekraczać 40°C.

Uruchomianie i zatrzymywanie dmuchawy

Uruchomianie dmuchawy

Dmuchawę uruchamia się przez naciśnięcie zielonego pokrętła zlokalizowanego na panelu sterowania. Dmuchawa jest wyposażona we wbudowany układ automatycznego rozruchu posiadający konfigurację gwiazdy/trójkąta.

Gdy pracuje wentylator dmuchawy, świeci się żółta lampka kontrolna na panelu sterowania.

Gdy silnik dmuchawy zostanie przeciążony, wyłącznik zabezpieczenia termicznego znajdujący się w szafce zasilająco - sterującej automatycznie odłączy zasilanie dmuchawy w celu jej zatrzymania. W tym samym czasie zaświeci się czerwona lampka kontrolna na panelu sterowania. Aby włączyć wyłącznik zabezpieczenia termicznego, należy otworzyć szafkę zasilająco – sterującą (może to zrobić tylko osoba posiadająca stosowne uprawnienia). Należy pamiętać, że zawsze przed otwarciem szafki zasilająco - sterującej należy najpierw odłączyć wyłącznik bezpieczeństwa.

Na panelu sterowania znajdują się: amperomierz, zegar oraz ciśnieniomierz. Gdy dmuchawa Multiair przeznaczona jest do stosowania w przenośnikach pneumatycznych ssących, ciśnieniomierz pokazuje wzrost ciśnienia w dmuchawie. Natomiast, gdy dmuchawa jest wykorzystywana z przenośnikiem pneumatycznym, pokazuje ciśnienie na wylocie dmuchawy.

Zatrzymanie dmuchawy

Aby zatrzymać pracę dmuchawy, należy nacisnąć czerwone pokrętło na panelu sterowania.

Konserwacja

Gdy podczas pracy urządzenia da się słyszeć nienormalny hałas lub wibracje, należy dmuchawę zatrzymać, znaleźć usterkę będącą przyczyną niepokojących objawów, usunąć ją i dopiero po tym można ponownie uruchomić urządzenie.

Smarowanie

Łożyska dmuchawy zostały nasmarowane w fabryce i wyposażone w zapas smaru, dzięki czemu nie wymagają żadnych dodatkowych zabiegów obsługowo – konserwacyjnych.

Układ przeniesienia napędu

Zbyt mocno naciągnięte oraz zbyt luźne pasy wielorowkowe zmniejszają sprawność napędu pasowego oraz jego żywotność eksploatacyjną.

Najlepszą metodą sprawdzania prawidłowego naciągu pasa wielorowkowego jest wykorzystanie w tym celu testera naciągu pasa Optibelt (jest to dodatkowe wyposażenie dmuchawy, szczegóły patrz strona 4).

Wstępne sprawdzenie naciągu pasa wielorowkowego należy przeprowadzić po pierwszych 0,5 – 4 godzinach pracy dmuchawy przy pełnym obciążeniu.

Ponadto, siłę naciągu pasa należy sprawdzać zawsze, gdy jest to potrzebne. Pas podczas kolejnych godzin pracy rozciąga się, a sprawdzenie jego naciągu pozwala skorygować to rozciągnięcie.

Zalecamy regularne sprawdzanie naciągu pasa wielorowkowego, np. co sześć miesięcy lub po każdych 2000 godzin pracy.

Aby założyć pas wielorowkowy, należy zmniejszyć odległość pomiędzy środkami kół, na które pas ma być założony w taki sposób, by pas można było luźno założyć na te koła. Pasy, które zostały zbyt ściśle nałożone na koła pasowe lub zbyt silnie naciągnięte, zawsze ulegną szybkiemu zniszczeniu.

Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza chłodzącego do dmuchawy oraz jego wylot z dmuchawy.

Położenie kół pasowych należy tak wyregulować, by ich rowki leżały idealnie w jednej płaszczyźnie. Nadmierne wydzielanie ciepła, wibracje oraz nadmierny hałas podczas pracy układu przeniesienia napędu są spowodowane przez obce ciała znajdujące się w rowkach kół pasowych, nieprawidłowy naciąg pasa lub przez poluzowane koła pasowe.

Czyszczenie

Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza chłodzącego do dmuchawy oraz jego wylot z dmuchawy.

Sprawdzanie naciągu pasa wielorowkowego za pomocą testera naciągu Optibelt (dodatkowe wyposażenie dmuchawy)

Model dmuchawy Multiair	Siła naciągu nowych pasów	Siła naciągu pasów w trakcie eksploatacji
2100 (50/60 Hz)	min 500N max 600N	min 450N max 500N
2150 (50/60 Hz)	min 600N max 700N	min 500N max 600N
2200 (50/60 Hz)	min 700N max 800N	min 550N max 600N
Tylko model 2200 (60 Hz) z kołem pasowym silnika/dmuchawy: 218/158	min 800N max 900N	min 600N max 700N
2250 (50/60 Hz)	min 850N max 950N	min 650N max 700N

Dane techniczne

Model dmuchawy: Multiair, 50 Hz

Typ	2100	2150	2150	2200	2200	2250
Moc silnika [kW]	7,5	11	11	15	15	18,5
Nominalny natężenie pobieranego prądu przy napięciu zasilającym równym 380V [A]	15,0	21,8	21,8	29,4	29,4	35,5
Prędkość obrotowa silnika [rpm]	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Prędkość obrotowa dmuchawy [rpm]	3600	3400	4200	3800	4800	4000
Koło pasowe silnika [mm]	198	188	218	178	224	218
Koło pasowe dmuchawy [mm]	158	158	148	133	133	158
Liczba rowków w kołach pasowych	6	6	6	6	6	6
Automatyczny regulator powietrza	ja	nej	ja	nej	ja	nej
Podgrzanie powietrza przy wydajności 2000m³/h [°C]	10	8	14	11	20	12
Układ rozruchowy	Y/Δ	Y/Δ	Y/Δ	Y/Δ	Y/Δ	Y/Δ
Amperomierz	tak	tak	tak	tak	tak	tak
Zegar	tak	tak	tak	tak	tak	tak
Ciśnieniomierz	tak	tak	tak	tak	tak	tak

Dostępne są modele dmuchaw Multiair różniące się prędkościami obrotowymi. Dzięki temu istnieje możliwość dobrania urządzenia o żądanej wydajności. Wartości dotyczące prędkości obrotowej podane w przedstawionej wyżej tabeli są wartościami maksymalnymi odpowiednio dla urządzeń wyposażonych w automatyczny regulator powietrza oraz dla urządzeń bez regulatora.

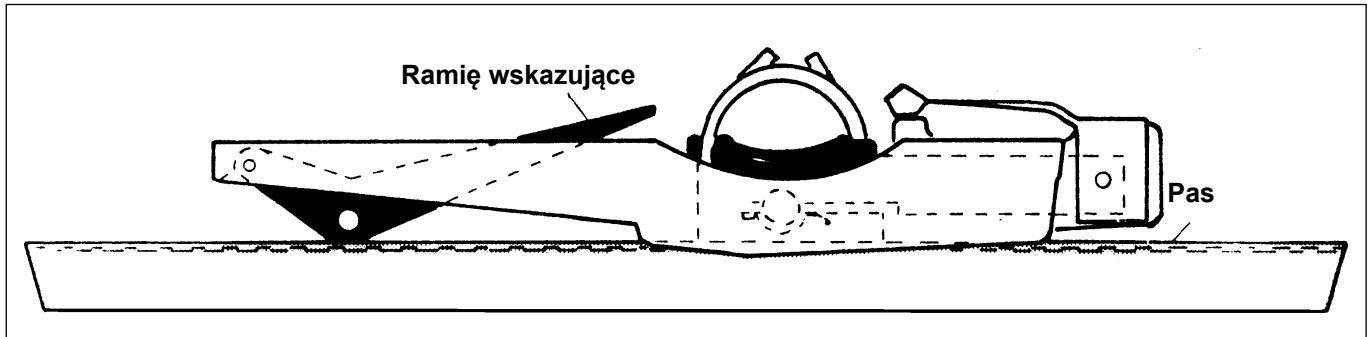
Dane techniczne

Model dmuchawy: Multiair, 60 Hz

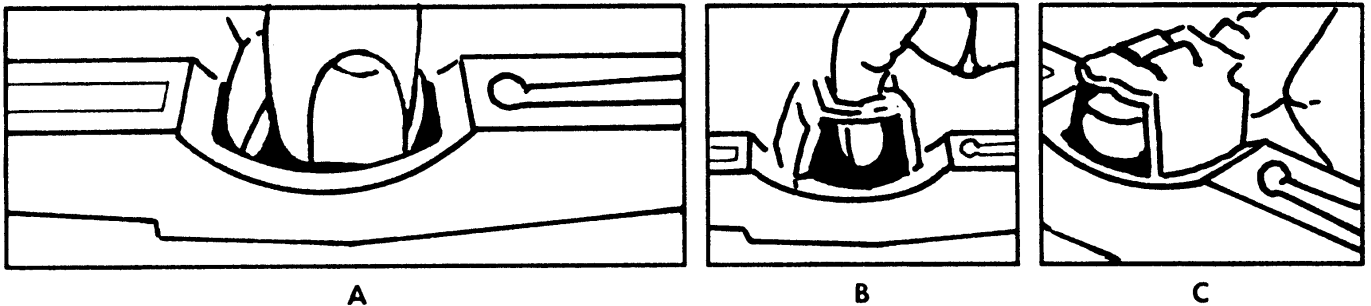
Typ	2150	2150	2200	2200	2250
Moc silnika [kW]	11,2	11,2	14,9	14,9	18,6
Nominalny natężenie pobieranego prądu przy napięciu zasilającym równym 460V [A]	16,5	16,5	22	22	28,2
Prędkość obrotowa silnika [rpm]	3500	3500	3500	3500	3500
Prędkość obrotowa dmuchawy [rpm]	3400	4200	3800	4800	4000
Koło pasowe silnika [mm]	158	178	158	218	178
Koło pasowe dmuchawy [mm]	188	148	148	158	158
Liczba rowków w kołach pasowych	6	6	6	6	6
Automatyczny regulator powietrza	nej	ja	nej	ja	nej
Podgrzanie powietrza przy wydajności 2000m³/h [°C]	8	14	11	20	12
Układ rozruchowy	Y/Δ	Y/Δ	Y/Δ	Y/Δ	Y/Δ
Amperomierz	tak	tak	tak	tak	tak
Zegar	tak	tak	tak	tak	tak
Ciśnieniomierz	tak	tak	tak	tak	tak

Dostępne są modele dmuchaw Multiair różniące się prędkościami obrotowymi. Dzięki temu istnieje możliwość dobrania urządzenia o żądanej wydajności. Wartości dotyczące prędkości obrotowej podane w przedstawionej wyżej tabeli są wartościami maksymalnymi odpowiednio dla urządzeń wyposażonych w automatyczny regulator powietrza oraz dla urządzeń bez regulatora.

Tester naciągu pasa Optibelt (dodatkowe wyposażenie dmuchawy)



Tester naciągu pasa można chwycić na jeden z trzech sposobów:

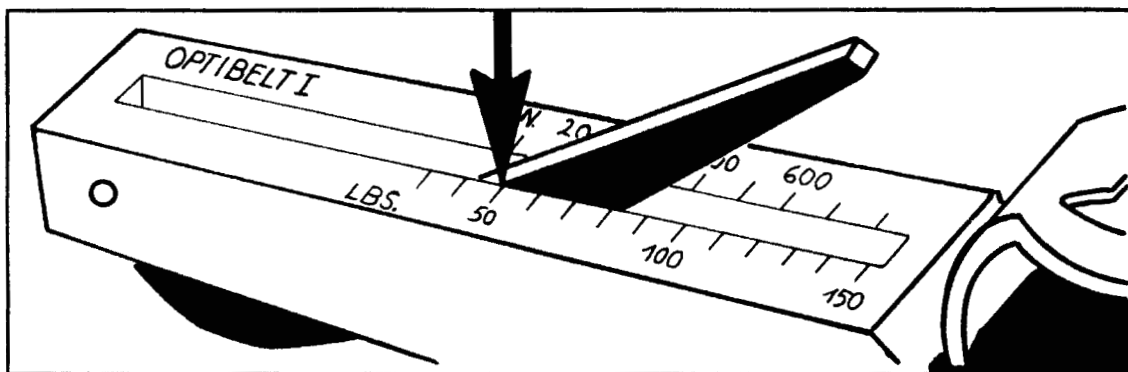


Chwycić tester w sposób pokazany na rysunku A, B lub C.

Umieścić tester na odkrytym odcinku pasa wielorowkowego, możliwie jak najbliżej środka długości pasa, a następnie nacisnąć w dół czarne ramię wskazujące.

Ostrożnie aktywować tester, aż da się słyszeć kliknięcie. Nie naciskać po usłyszeniu kliknięcia.

W tym stanie można odczytać napięcie pasa (T_{min}) na skali testera; jest to punkt „przecięcia” skali testera przez przednią płaszczyznę czarnego wskaźnika.

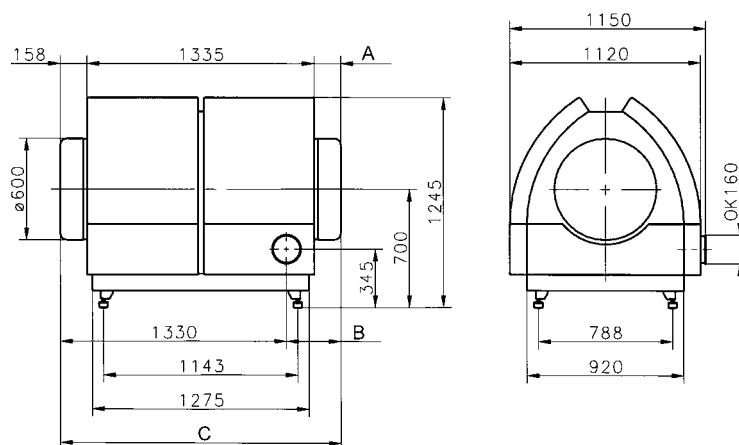


Wyregulować naciąg pasa tak, aż wskaźnik będzie pokazywał prawidłową siłę naciągu.

Wymiary

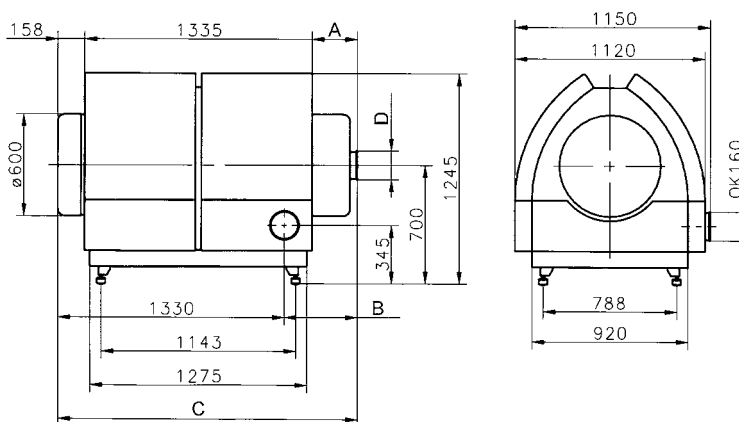
Dmuchawa Multiair 2000 wykorzystywana z przenośnikiem pneumatycznym

	A	B	C
Z automatycznym regulatorem powietrza	324	487	1817
Bez automatycznego regulatora powietrza	158	321	1651



Dmuchawa Multiair 2000 wykorzystywana z przenośnikiem pneumatycznym ssącym

	A	B	C	D
Z automatycznym regulatorem powietrza	266	429	1759	OK160
Bez automatycznego regulatora powietrza	55	253	1583	OK200



Dane akustyczne

Poziom hałasu emitowanego podczas pracy dmuchawy Multiair: poniżej 80 dB(A)

EC Declaration of Conformity

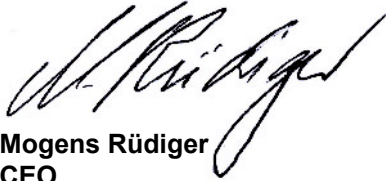
Kongskilde Industries A/S, DK-4180 Sorø, Denmark, hereby declares that:

Kongskilde blowers type MultiAir 2000

Are produced in conformity with the following EC-directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Electro Magnetic Compatibility Directive 2014/30/EC
- Low Voltage Directive 2014/35/EC

Kongskilde Industries A/S
Sorø 01.07.2016



Mogens Rüdiger
CEO

Kongskilde Industries A/S

Tel. +45 33 68 35 00

mail@kongskilde-industries.com

www.kongskilde-industries.com